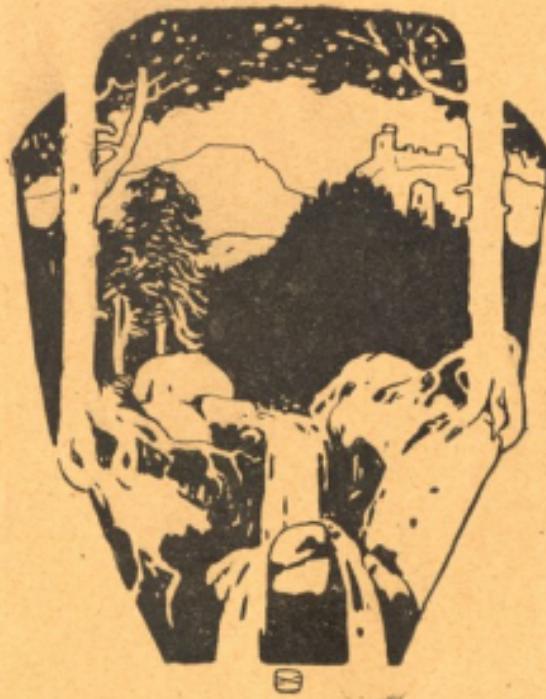


# ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ՎԱՐԱՐԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԵՎԱՐՈՒ-  
-ՑՈՒԹԱԿԱՏԱՏՅԱՆ



-1919-

036060 № 6

# ნაგაზოგადი

საქართველო  
კურნალისტური  
მუსიკოსური

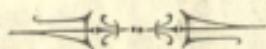
70 ქ 07620 80630. ✠ 036060, 1912 წ.



263

† 002018 გოგონაშვილი.

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| I—იაკობ გოგებაშვილი—სურათი.                                       | 1  |
| II—იაკობ გოგებაშვილის გარდაცვალების გამო, — ნინო ნაკაშაძისა.      | 3  |
| III—ი. ს. გოგებაშვილის ხსოვნას — დექტი ბ. ქუჩიშვილის              | 7  |
| IV—იაკობ გოგებაშვილი, — ი. ირქმებელის.                            | 9  |
| V—მთის ხმა, — ბ. ქუჩიშვილის                                       | 12 |
| VI—კუელოს თავგადასაცალი, — კ. მაღაქაშვილის                        | 14 |
| VII—სტეირი, — დ. ქსი ჭავა-ფშაველასა                               | 25 |
| VIII—ვარდების სამეფო, — (დასასრული) თარგ. თაშნირ დო-<br>მაურისა . | 27 |
| IX—საბრალო მოხუცი, — (ფრანცული) ბოთრიშ ჭაბაზარისა                 | 36 |
| X—ასტრონომია, (დასასრული), — ივ. ბაშართელისა.                     | 43 |
| XI—შავი ქვა, — (მარგანეცი), ნ. წერწევასი                          | 53 |
| XII—გასართობი: რებუსი და აღსნა .                                  | 62 |



# იაკობ გოგეგაშვილის გარდა- ცვალების გამო.

არ თვითონ არ გამოიყენო

უფროს ავსა სიყვარული არავის აქეს, რათა  
სული თვისი დასდევას მეგობართა თვისთათვის.

(სახ. იოან. 15. 13.)

მწყემშან კეთილმან სული თვისი დასდევას  
ცხოვართათვის.

(სახ. იოან. 10. 11.)

**ტ**აც უნდა ვსთქვაო, დღეს ვგრძნობთ, რომ ყველაფე-  
რი მცირე და უფერული იქნება იმ დანაკლისის გა-  
მოსახატიად, რასაც დღეს ჩვენ, ქართველები, განვიციოთ. გა-  
ვგვშორდა ის ადამიანი, რომელიც ყოველ ქართველს, დიდსა  
და პატარას, თავის მოკირნახულე საყვარელ მასწავლებელ-მე-  
გობრად და ქომაგად მიანდა... ეს დიდი ადამიანი იყო იაკობ  
გოგებაშეილი, ის იაკობი, რომლის სახელი ამ ორმოცდა  
წელიდი წლის განმავლობაში ყოველ ქართველ ბავშვს პირველ  
წევითხულ სიტყვისათანავე შეუტებია და შეჭყარებია.

ვის არ გამოიუცდია ის სიხარული და აღტაცება, როცა  
პირველად დიდის დაკირვებით, გატირვებით და გულის ფან-  
ტქილით, ანბანზე ანბანის მიწუობით, გაარჩევ სიტყვას და პირვე-  
ლად წაჟიოთხულ სიტყვებს წამოიძახებ. ეს ისეთი წამია, რომელ-  
საც მოელ სიუკულეში ვერ დაივიწყებს ადამიანი და მოელ  
სიუკულეში იმის უნობა-მოწყვარეობის და შეგნების საფუძვ-  
ლად ხდება.

ამ პირველ სიტყვას, ამ პირველ აღტაცებულიშვილისთვის  
რული თრმოცდა შვილი წლის განმავლობაში განიცდიდა ყოველი  
ქართველი ბავშვი და ამ პირველ სიხარულს უკავშირდება  
იმ ადამიანის სიყვარულს და პატივის უქმას, რომლის მეოხები-  
თაც იყო გამოწვეული ბავშვის ნორჩ გულში ეს დიდი გრძნობა.

მე მასსოვს, როგორ ვისწავლე გურიაში, სოფელში, კა-  
თხვა და როგორ წაეკითხე პირველი ორი სიტყვა; ეს პირ-  
ველი ორი სიტყვა იყო — „იაყობ გოგებაშვილი.“ ეს მოხდა  
ინისის ერთ მხიან დილას. ძალიან მინდოდა მესწავლა კით-  
ხვა და ქსოხოვე ჩემ ბიძას, მოსწავლეს, რომელიც საზაფხუ-  
ლოდ შინ იყო ჩამოსული და დიდის გატაცებით კითხუ-  
ლობდა ხოლმე „ყარამანიანს,“ ჩემთვისაც ქსწავლებინა კი-  
თხვა. მან წამიყვანა ჩვენი ეზოს გასწავრივ პატია ლელესთან,  
ჩამაყენა ამ ლელეში კოქაზდის ფეხშიშველა \*), თითონაც გვერ-  
დით მომიღვა, გადაშალა წიგნი და ორჯერ გადამაკითხა მოე-  
ლი ანბანი. ან, ბან, გან, დონ და სხვ. . ამისსნა, რომ თუმცა-  
ან, ბან და სხ. ჰქევიან ანბან, მაგრამ გამოითქმის ა, ბ, გ,  
დ. შემდეგ-კი მითხრა: — ახლა წიგნი დაკვეცე და ხეილამდის-  
შიგ იღარ ჩახედო, თორემ ანბანი სულ დაგვირწყდებათ;  
და ამოეიდა წყლიდან. მე წიგნი მაშინვე დაკვეცე, მაგრამ ჩე-  
მი ყურადღება მიიჭირა წიგნის ყდაზე მოზრდილი შევ ასოე-  
ბით დაწერილმა სიტყვებმა და მაშინვე იქავე წყალში შეუდე-  
ქი იმათ გაოჩევას. არ ვიცი რამდენი დრო მოვახმარე ანბანის  
გამოკანობას და სიტყვების გამოთქმას, მაგრამ წავიკითხე კი  
„იაყობ გოგებაშვილი.“ ვერ ავსწერ, რა სიხარული ეუ-  
ფლი ჩემ პატია გულს. მასსოვს — აღტაცებითა და უცირილით  
გავიქცე შინ. „წავიკითხე, წავიკითხე მეთქი“, და როდესაც  
შემომეგება ჯერ ჩემი ყვირილით შეშინებული და მერმე გახა-  
რებული დედა და მომექვია, იეტირდი სიხარულით. მას შემ-

\*) გურიაში ბავშვებს წყალში ჩააყნებდნენ ხოლმე და ისე ასწავ-  
ლიდნენ კითხვას, — წყალივით სწრაფად შეისწავლისო.

დეგ ეს გრძნობა მაღლობისა ამ სიხარულისათვის აწერ მომავალი შორებია ჩემ გულს არასოდეს. შემდეგ, როდესაც გაეცაჭანა იყენება იაკობი და ვეტერი, ყოველთვის ნათლად ვერძნობდი იმ დიადი სამსახურის მნიშვნელობას, რომელიც მან გაუწია ბავშვებს, —ვერძნობდი, რომ სამსახური გასწია იმიტომ, რომ გულით უყვარდა ბავშვები, განსაკუთრებით კი ქართველი ბავშვები, და ეს დაუშრეტელი სიყვარული მთელ მის მოქმედება-მოღვაწეობას საფუძველია დაედო.

ამ სიყვარულით ცხოვრობდა იგი გარდაცვალების დღი-მდის. ეს სიყვარული აძლევდა იმ დიდ ენერგიის და შრომის უნარს, რომლითაც ის იყო გამსკვალული მთელი ნახევარი საუკუნის განშავლობაში. და ამ დაუშრეტელმა სიყვარულმა ერთი ადამიანისამ გამოიწვია უფრო დიადი და დაუშრეტელი სიყვარული იაკობისადმი მთელ ქართველობის გულში; აატი-რა და დაამზღვიარა იგი იაკობის ამ ქვეყნისაგან განშორებისა გამო.

ამ ნახევარ საუკუნის წინად იაკობმა გულით იგრძნო ჩვენებურ ბავშვების უნუგეშო მდგომარეობა და დაუწერა „დედა ენა“, „ბუნების კარი“, „კონა“ და მრავალი საყმა-წვილო მოთხოვნები. უნუგეშო მდგომარეობა-მეთქი, იმიტომ ვამბობ, რომ მაშინ სრულიად არ იყო ჩვენში საბავშვო მწერლობა და, თუ ახლა გვაჭვს ჩენ ეს მწერლობა, უნდა ვიცოდეთ, რომ ეს ქართველ ბავშვთა მეგობრისა და მოკეთის იაკობ გოგებაშვილის მეოხებით არის. იმან ჩაუყარა მტკიცე საუძველი ამ მწერლობას.

იმან გვიამბო დედა ენით, ე. ი. დედის სიყვარულის ენით ბავშვის ჭირ-ვარამი, ლხინი, სიხარული, მან გაგვილო ბუნების კარი, დაგვანახვა სიცოცხლით მჩქეფარე ბუნება და შეგვაყვარა ყოველი. ყვაეილი, ყოველი ბილილი, ყოველი სულ-დგმული: მძლავერ ლომიდან დაწყებული უბრალო ჭია-ლუამდე. და ყველაფერი ეს—დედის მოსიყვარულე ენით. და გინა ბუნებრივი არ არის, რომ გვიყვარს და ვგლოებთ მის განშორებას?



მაგრამ ეს უმთავრესი გარემოება როდი, ჩატარებულია ჩვენთვის ძვირფასია იმისი ხსოვნა, — ყოველმა ჩვენგანმა უნდა გაითვალისწინოს ის, თუ რა აძლევდა იაკობს ძალას სიყვარულისას განათლების ასპარეზზე, რისთვის „დასდვა შეუემსმან კეთილმან სური თვისი ცხოვართათვის?“ საამისო ძალას აძლევდა და თავს მსხვერპლად აწირეინებულ შას იმედი აღამიანრისა, იმედი დიდი მომავლისა, მური სიყვარულის დამყარებისა კაცთა შორის; ის ამას ემსახურებოდა განსვენებული, — ეს იყო იმისი ოცნება, იმისი იდეალი, და ის ეს უნდა აღიბეჭდოს ყველამ თავის გულში და თვისი მოვალეობადაც დაისახოს კეთილი აღამიანის, უანგარო მოსიყვარულეს, დიდი იაკობის ხსოვნის წინაშე.

ნინო ნაკაშიძე.





## ი. ს. გოგებაშვილის ხსოვნას.



ცრემლებულა პუნეტა,  
ფერი უცვლია შთვარესა,  
უა დაუთალხავს შევადა  
ღრუბელსა მცლოვარესა.

ქვითონებს ქარი, ქვითონებს,  
მოსთქვაშს ამბავსა მწარესა,  
მოსთქვაშს და თანაც ზარის ხმით  
შეჰკვნესის არე მარესა.

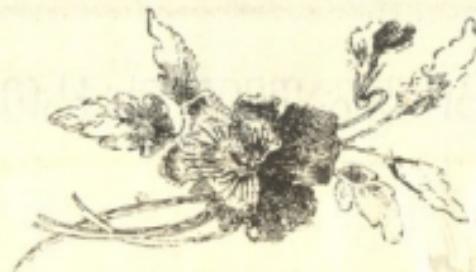


დასძახის: „მოკუდა, ალარ გვეავს  
საშეილი-შეილო გმირიო,  
საერო კეთილ-დღეობის  
სამსხვერპლოდ შენაწირიო.

კვლავ ერთი მცველი მოაკლდა  
ჩაგრულ სამშობლო მხარესო;  
გაცივდა გული მოყვრისა,  
სამარეს მიაბარესო.”

პასუხიდ დედა ქართლისა  
მწარედ სტიროდა, ჩიოდა;  
„არავის სწორი ცრემლები“  
ერის გულიდან ხეოდა.

გ. ქუჩიშვილი.





## იაკობ გოგებაშვილი

**ს**ომელ თქვენგანს არ გაუგონია, ბავშვებო, ეს საყვარელი და ძერტასი სახელი; რომელ თქვენგანს არ უსწოვლია დედა-ენა, ბუნების კარი, Руское Слово; კი არ წარუიოთხვეს მისი „იაკინაშ რა პქნა“, კონა, კოკორი,



აყიდო და სხვები?! . სკოლაში მისვლისათანავე უნდა მომზადებული დედა-ენას მისგან შედგენილი სახელმძღვანელო წიგნის საშუალებით გასწავლიან; მისივე ბუნების კარი გილებთ თქვენ ბუნების კარებს, შეტყევებართ შიგ და გაცნობთ და გასწავლით მრავალ-ფეროვან ბუნების მოელი თავისი შინაარსით. ამ სახელმძღვანელოების გარდა მან დასწერა კიდევ მრავალი სხვა-დასხვა წიგნები და წერილები განეთებში, რუსულ და ქართულ ენაზე. ორც ქრთველ შექრლის წიგნები არ არის ისე მრავალად მოდებული და გვერცელებული ხალხში, როგორც განსვენებული იაკობ გოგებაშვილისა. გამოუაწვარიშნიათ და აღმოჩნდა, რომ ორმოცდა შეიდი წლის განმავლობაში, 1865 წლიდან დაწყობილი 1912 წლამდე, მისი წიგნები ქართულ და რუსულ ენაზე სულ 1,167,000 ცალი დაბეჭდილა და გვერცელებულა.

განსვენებულმა იაკობ გოგებაშვილმა მოელი თავისი სიკოცბლე ქართველი ხალხის სწავლა-განათლების საქმეს და განსაკუარებით-კი თქვენ სწავლა-აღზრდას შეალია. ნახევარ საუკუნეზე მეტი, ის კეშმრიტი მშობელისური სიყვარულით და მზრუნველობით, თავს დასტურია ლებდა და კვლებოდა ქართველ ბავშვებს, რომლების ნორჩი გულში მრკიცედ ნერგავდა სამშობლოა ენის, სამშობლო ქვეყნის და მშობელი ხალხის სიყვარულს. მან აამაღლა, გააფაქიზა და ააყვავა ქართული ენა, ეს უძლიერესი იარაღი ქვეყნის კეთილ-ტლებისა.

იაკობ გოგებაშვილის სიკვდილით ჩენ დაკარგეთ ქართველი ხალხის კირისუფალი, დიდებული მოამზე და მოკირნაზულე; ქართველმა ერმა დაჰქარგა კეშმარიტი შამა. დაბლიუნენ ქართველი ბავშვებიც.

და აი, ამისთვის ამჟამად გულდათუთქული გლოვობს მას მოელი ჩენი მხარე.

დიდის ამბით, მრავალი ხალხის, მოელი საქართველოს სხვა-და-სხვა კუთხიდან გამოგზავნილ დეპუტაციების დასწრე-



ბით დაასაფლავეს ჩვენი ძვირფასი მოღვაწე. მრავალი და მარტივი თაღი სიტყვები წარმოითქვა დასაფლავებაზე.

დიალ, აღარ გვყავს იაკობ გოგებაშვილი, რომლი ს ნაშთი 10 იქნის დიდუბის ეკლესიის საკანებ მიისცენა ციც გულზე; მაგრამ უკვდავი დარჩი მისი სახელი. იაკობ გოგებაშვილი ლრმად ჩიტბარხა მისი საყვარელი ქართველი ხალხის გულში, და მუდამ იქნება მისი ხსოვნა და სიყვარული, სანამ ქართველი ხალხი არსებობს ქვეყანაზე.

ი. იაკობაშვილი.





## მთის ხას.



კ, მთიო, მთიო!.. ნეტავი შენ, რომ აგრე  
გულ-ცივად ამართულხარ ცის კამარაში და  
შეუშფოთრად გადმოჰყურებ ბარად გაშ-  
ლილ დაბეზავებულ სოფელს! — იტყვიან  
ხოლმე ჩემშე ადამიანები.

— მე-კი ი ამაზე რას უპასუხებ:

— ეეე, ადამიანო, ადამიანო, რა გესმის,  
ან რას მიხედება, თუ რა ამბავია, რა ცეც-  
ლის გენია ტრიიალებს მთების გულში... თქვენა გვინიათ, ვა-  
თომ მდუმარე და მრისხანე მთები არისა გრძობდნენ, არაფერს  
განიცდიდნენ?

ოოოქ, სცდებით, ძალიან სცდებით, ბარის მცხოვრებნო!  
ჩენ მკედრები როდი ვართ; ვინც ასე ფიქრობს, თვითონ  
მკედარია... ჩენ გულ-მკერდში ისე ჰყეთქს და ღულს სი-  
ცოცხლის მჩქეფარე ძალა, როგორც მრავალ სულიერებ-  
ში...

თუ აფ-კარგისა და ტუუილ-მართლის გაგება გსურს, რა-  
ტომ ერთხელ მაინც არ დააკირდები ბუნების ყოფა-ცხოვრე-  
ბას...

აგრე, ხომ ჰხედივ, გასწვრივ რომ მალალი მთა მთ-  
სხანს?

— ჰა!

— მის მწვერვალზე გაჩერებულ ნისლ-ლრუბელსაც ხომ  
კარგა ამჩნევ.

— როგორ არა.

— ჰმ, და მთის ფიქრიც სწორედ ის ნისლი-ღრუბე-  
ლი გახლავთ.

აიღდ თუნდ თქვენივე სოფლის წყანწყარი წყარო; ვანა  
ის კი ჩემი ტრემლებისგან არ არის შემდგარი?

ემ, რა იცი, რა, ადამიანო!?

დაუსრულებელი და უსაზღვროა ჩვენი სურვილი...

ვერავითარი ჯოჯოხხეთური ძაღლა ვერ დააშრობს ჩვენ  
დაფარულ ზღვა გრძნობას..

იდუმალია ჩვენი წუნილი... ათასში ერთი თუ მიგვი-  
ხდება გულის ვარამს... ისიც ბევრია...

უენონი ვართ, მაგრამ მეტყველენიც კი ვერ იტყვიან იმ-  
დენ რასმე, რამდენსაც ჩვენ, მდუმარე და წარბ-შეუხრებელი  
მთები...

უკვდავნი ვართ და უკვდავია ჩვენი კვნესა, ჩვენი სიმღე-  
რა...

— რისთვის ან რადაო? — მეოთხავთ თქვენ: — რა ვიცი? —  
დამბადებელს ასე გაუჩენივარ... შენ იყვ, მთო, მებატონე  
დროთა ბრუნვისა, და მეც ვდგევარ ასე უძრავდ, შეუტყვე-  
ლად, როგორც მოწამე მრავალი საუკუნობისა...

— ვინ რა იცის, რა ამბავია, რა ხდება, რა მარხია, ან რას  
იწერენ მთები გულის სილრმეში ..

— დედ, უვიცა და უგრძნობელმა ადამიანებმა იძახონ,  
რომ მთებს არაფერი ეყურებათ, არც არის გრძობენ, მკედარია  
და ციფი მათი გული, როგორც საფლავის ლოდიო; ჩვენ მაინც  
ვიტყვით: ვსულუხლობთ!.. ვსულუხლობთ!..

8. ქუჩიშვილი.





იბრ თმი

## პეპელოს თავგადასავალი.

### I.



ოფორ გვეკადრება, სტეფანე? განა მაგეებს  
კითხვა უნდა? ჩემი მამიშვილის ოჯახში  
სხვას ვის გასჭირებია, რომ შენ შვილს  
გაუჭირდეს!

პირდაპირი პასუხის მაგიერ ასეთი სი-  
ტყვებით მიმართა ნატომ თავის მოსამსა-  
ხურე გოგოს მამას, რომელიც ჩამოვიდა სოფლიდან შვილის  
სანახავად.

— მაგაში მეც დარწმუნებული ვარ, ჩემი ბატონი, თო-  
რემ სხვას როგორ ვანდობდი ჩემ სისხლსა და ხორცს, — უთ-  
ხრა მოკრძალებით სტეფანემ.

— გარწმუნებ, რომ შენს ოჯახშიაც არ იქნებოდა ავრე  
არხეინად შენი ქალიშვილი... ისე ვეძცევი, როგორც საკუ-  
თარ შვილს...

— ღმერთმა სიკეთე ნუ მოგაელოს... ღვთისნიერი მშო-  
ბლების შვილი ხარ, შენი დედმამის კეთილობა მთელ ჩვენ

სოფელშია განთქმული და... შენ ც ისეთი იწნები, ამბობდა კურუკულა  
სტეფანე; ნატო-კი ლაპარაკს არ აცლიდა და განაგრძობდებოდა კურუკულა

— ვერ წარმოიდგენ, სტეფანე, როგორ გაიწაუ და გაი-  
წროვნა... სიტყვა-პისუხი, სამსახური, ოჯახის მოვლა - ისეთი  
ისწავლა, რომ სწორედ მოგეწონება... ტანთჩაცმა, დახურვა,  
რეცხვა, წმენდა...

— კარგია, თქვენი კვნესამე, კარგი... მადლი გერგებათ:  
საწყალი ადამიანის შეიღია...

— ერთხანს ძალიან გაუჭირდა, მაგრამ ახლა-კი უცელა-  
ფერზე შეჩვეულია ...

— რასაკირველია, გაუჭირდებოდა... სოფელში გაზრდი-  
ლია... აქ-კი ქალაქია, — ეუბნებოდა სახე გაბრწყინვებული  
სტეფანე, რომელიც სკამზე იჯდა და ცალ-ხელში რომ ქუდი  
და ჯოხი ექირა, მეორეთი დაკრებულ შირვალზე ჩოხის კალ-  
თებს იუარებდა. თან ერთობ სცვენოდა, რომ შელებილი ია-  
რა კი, სადაც-კი ფეხი დაადგა, სულ მტერისაგან გათეთრდა.

მუსაიფი განაგრძეს; ცოტა ხნის შემდეგ ვიღაცამ სიხლის  
კარები გააღო, — ეს ნატოს ქმარი იყო, სამსახურიდან დაბრუ-  
ნებული. ის შეატანის იყო, ჩასქელებული, ფერ-მკრთალი.  
ჩატიქტებულ სახეზე მარტო ულვაშები უჩინდა. სტეფანეს  
დანახვაზე თავში რაღაც არასასიამოვნო აზრშა გაუჩინდა: —  
სწორედ გოგოს ჯამაგირს მომთხოვს, იფიქრა; ამ აზრშა  
სახეც დაუღმიქა, მაგრამ, რაკი დაინახა, რომ ზეზე ამ-  
დგარი სტეფანე პირდაპირ უცქეროდა და სალამისათვის გა-  
მზადებულიყო, თეითონაც ნაძალადვად გაიცინა და, კითმ-  
და დიღმდ ნასიამოვნებმა სტეფანეს მოსკლით, ლიმილით მია-  
ძახა:

— ომ, სტეფანეს ვახლავარ, სტეფანეს... ვამირჯობა,  
ვამირჯობა, — და ამ სიტყვებით ხელიც გაუწიოდა ჩამოსართ-  
ვევად.

— ღმერთშა გამირჯობა ნუ მოგაელოს, — უპასუხა სტე-  
ფანემ და, რაკი შეატყო, რომ ღონისურად ხელის ჩამორთმე-  
ვას ჯოხი შეაშლევინებდა, ხელიც მიაყუდა იგი კედელზე და



ლევანისკენ გაეშურა, თან თრიცე ხელი ჩამოსარიტუალი გამოიყენდა. მაგრამ ჯერ მისაღმება ვერც კი დაესტულებინა, რომ . ჯოხმა იატაქზე ბრიგვანი მოიღო და ერთი ხმაურობა ასტება. ისედაც დარცხვენილი სტეფანე სულ დასწვა ამ გარემოებამ: ხელად ჯოხს წაგბლაუკა, მოღიშის მოხდაც დაიწყო, მაგრამ უცელაფერი ისე უხერხულად და მოუხეშავად მოუვიდა, რომ მიწა გახეთქოდა—ის ერჩივნა.

— არა უშავს-რა, ჩემო სტეფანე,— გაამხნევა ლევანმა, რომელმაც ხელად გაიხადა პიჯაკი, მოიხადა ქუდი და ისევ. სტეფანეს მიმართა:

- სტეფანეჯან, სოფელშიაც ასეთი სიცხვებია?
- კი ბატონო, იქაც ასეა...
- დავიწვიო, მეტი აღარა ვართ ადამიანები...
- დიდი სიცხვებია... ბატონო, დიდი...
- ყანა რას შერება? გვალეთ ხომ არ აწუხებს?
- ჯერ-ჯერობით დიდად არა, და თუ ასე გაგრძელდა...
- ისე პირი როგორი უჩინს მოხივალს?
- ლეთის მაღლით არა უშავს... ვისაც რამე აქვს, სარ- ჩის მისცემს ღმერთი...
- კარგია, კარგი... ამბობდა ლევანი და ცხეირსახოცა აფრიკალებდა.

— ქალო, — მიმართა მან კოლხს, — ლეთის გულისათვის, ერთი ცივი წყალი დამალევინე; ლამის გავხელდე კაცი სი- ცხით.

— ჯერ კიდევ გაგრილდი, თორემ გაწყენს, — უთხრა ცოლმა, რომელმაც ცოტა ხნის შემდეგ დოქით ცივი წყალი გამოიტანა. ლევანი ზრდილობის გულისათვის ჯერ სტეფანეს შეეპატივა წყალს, ხომ არ მიირთმევო, და, რაյი სტეფანესაგან უარი მიიღო, თვითონ მიირთვა. იცოცხლეთ, სტეფანეს სწყუ- როდა, მაგრამ სირცეილის გამო ვერ მოეთხოვა წყალი და თავს იშაგრებდა.

— სხვა, ქალო, ბავშვები სად არიან.



— კოკილოსა ჰყავს სასეირნოდ.

— ამ სიცხეში რა დროს სეირნობაა, აღამიანოში შემოწმების გადადო ბავშვები?

— დაიგვიანა იმ შერტხვენილმა... მოვა საკაა... სასეირნო ბაღი ახლო გვაქვს, — უპასუხა ცოლმა და თან ცქერა დაიწყო იქითკენ, ხაიდანაც კოკილო და ბავშვები უნდა მოსულოს კვენენ.

— სხვა, შენ როგორ სცხოვრობ, სტეფანე? ჯანზე როგორა ხარ? — ჰყითხა ბოლოს ლევანმა.

— გმადლობთ, ბატონო, როგორც შეეცერება გლეხ კას. ხან ვად, ხან კარგად...

— ჩემი მოყვრების ამბავი თუ იყო რამე?

— კარგად არიან, ბატონო; მაგათანა ხელ-მომთბარ ხალხს რა უჭირთ!.. წერილი გამომატანა თქვენმა სიღედრმა და ნატოს კიდევ გადავეცი.

— დიალ, მომცა... დაემოშვა ნატო.

ლევანის ცოლი ნატო, სტეფანეს სოფლიდან იყო და სტეფანემაც დაწვრილებით უძმბო სიძეს სიღედრ-სიმამრის ოჯახის ამბავი.

— კოკილო მოდის .. ბავშვებიც მოჰყავს, — სთქვა ამ მუსაიფის დროს ნატოშ და ფანჯრიდან შეილებს გადასტინა.

კოკილოს მოსელის ხსნებაზე სტეფანეს გულში სიხარულმა გაირბინა, თვალები გაუნათლდა, ტუჩებზე ღიმილმა გადურბინა. „ერთი წელიწადია არ უნახავს საწყალს და ახლა რაგვარად იამება ჩემი ნახვაო,“ გაიფიქრა და შეშაბანდიდან გადიხედა. კოკილო საზაფხულოდ იყო მოტოსული: წინ თეთრი წინსაფარი, თავი თეთრით ჰქონდა წიკრული. პირველად მამა ვერ შეამჩნია, მაგრამ, როგორც იცნო, მაშინვე შურდულივით გამოექანა მამისკენ. ნატოს მაინცა და მაინც არ იამა, რომ ბავშვები შეა ეზოში მიატოვა გოგომ; უნდოდა ამისა-თვის ჩეკულებრივ კარგად შეეყვირებინა, მაგრამ სტეფანეს



ମୋରିବିଲା ଦା ତାଙ୍କ ଶ୍ରେଷ୍ଠଗୁରୁ । କ୍ରିୟାନ୍ତର୍ଗତି-ଜୀ ଓ ଏହା ମନୋରୂପିତର୍ମାତ୍ରଙ୍କା  
ଅଳ୍ପଲ୍ଲେ ବାହୀର୍ବେଦା ଦା ଶ୍ରେଷ୍ଠଲ୍ଲେ ପାର୍ଶ୍ଵପାତାନ ମିଳିବେଦା । ଆଶାଧାରିଯାଇ

— მაში, — მიაძიხა კუკელომ და კისერზე ჩამოეკიდა.

— ඊගලු, — හිංකිරුතිනුලා ප්‍රේටානෝම දා මැදරාද තියුණු ගුළුවේ.

კარგა ხანს იყვნენ უსიტყვოდ, ერთმანეთს იყვარღებოდნენ, უცინდნენ.

სტეფანეს პირველი სიხარული თან-და-თან კმუნებად ეცვლებოდა. ჩამდენადაც უკირდებოდა, იმდენად არ მოსწონდა შეილის ჯანმრთელობა: გამზღვად, უქრ-მკრთალად, დასუსტებულად ეწვენებოდა. „სოფელში-კი ყაყაჩოსავით იყოვო,“ ფიქრობდა და თან მოკრძალებით იხედებოდა ლევანისა და მისი ცოლისკენ. კეკელოც ცალი თვალით ქალბატონისკენ იცქირებოდა— იმის ხომ არ სწინის ჩამდე და, რაკი შეატყო, რომ მაინც და მაინც არ ესიამოენებოდა მამისგან კეკელოს გაჩერება, უფრო მოკრძალება დაეტყო.

— აბა, კარგად დაავეიორდი, ჩემო სტეფანე, თუ ვერ მო-  
მიელია შენი შეიღისათვის! . თუ ვერ ჩამიცმევია ტანზე, ფეხ-  
ზე! .. აბა თუ ვაკეს შენი შეზობლების ვოფოებს... მისი ტო-  
ლები ახლა სოფლიად ბატებს უდგიან და ღორებს, და ეს-ვი  
ხალხში ურდევია, — უთხრა ლიმილით ლევანმა სტეფანეს.

— იკოტხლე, ბატონი, იკოტხლე, სამაგიეროს ღმერთი გადავიჩდის, — ეუბნებოდა სტეფანე, რომელსაც მაინც და მაინც არც იძღვნად მოსწონდა შვილის მორთულობა, მაგრამ პირდაპირ ვერ თოქეა.

— საკუთარი შეიღოვით ვუვლი, მეტურად ვაცხოვრებ, მშენენიერ სახლ-კარშია,—განაგრძობდა ლევანი.

„კუელაფერი ცეცხლში დაგიბუვოს...—მე ამას ჩემი მა-  
მის ქოხ-მახი მირჩევნია,“ გაიციქრა კუელომ და გულ-დამ-  
წვარი შეხედა მამას.

— კეთქი, შენი ასე გაჩერება არ ვარგა ახლა! მამა შენს

უნდა ემსახურო; წალი, საღილს მიხედვე,—უთხრა ნაძალიდები  
ლიმილით ქალბატონშია. კეკელოს ცოტა არ იყოს გაუცემული მართვა  
როცა ქალბატონისგან ასეთი ტეპილი სიტუა გაიღონა; სამზა-  
რეულოში შევიდა და გაიფრქრა: „ეს ალბატ მამაჩემის მორი-  
ლებითა-“თ. კეკელო სიხარულით ფეხშე არ იდგა, გულში ჩი-  
ტი უფრინავდა. „აბლა კი წვევლ, გავშორდები აქაურობას,  
რავი ცველაფერს უამბობ მამას, მაშინვე წამიუდნესო,“ ფიქრო-  
ბდა და ცა ხელი უწვდებოდა. „ნასაღილებს მარტი დავრჩე-  
ბით და ცველაფერს ვეტუვიო,“ ამბობდა თავის გულში; სრუ-  
ლი დარწმუნებული იყო, რომ მამა სურვილს აუსრულებდა.  
აგონდებოდა სოფელი, იქური ცხოვრება და სიხარულით ფეხ-  
შე არ იდგა, თუმც დედოს მოგონება გულს უთვეჭავდა.

სადილობის დროც დადგა. სტეფანე შიოპატიევს სუფრაზე, იყო ერთობ მორცხვობდა, თან ეზინოდა—არაფერო ვაკეტებია სუფრაზე, ან ჭამაში არ უკრცხება. გაფონილი პერნი, რომ შდიტრებს რამოდენიმე თავი საჭმელი მოსდით სუფრაზე და ხათაბალა ისაა, თუ რომელი ვჭამო უწინაო. ყველაზე მწრად ეპინოდა დანა-ჩანგლისა და, როგორც კი დაინახა, მნ შინვე პირს კატა ეცა: ვაი თუ მეც იმ ვერანებით დამკირდა საჭმლის ჭამაო, და რა ვენა, როგორ მოვიხმაროვო, — ფიქრის ბდა. მაგრამ ლევანი დაკირავდებული კაცი იყო და ოცნება, რომ სტეფანე დანა-ჩანგალს ვერ მოიხმარდა და სტეფანეს ვა-სათამაშებლად ხუმრობით სთქვა:

— ქალო, ღვთისგულისათვის, ეს დანარჩენებლი გმიშმო-  
რე აქედან!.. ვის გაუტონია ამითი საჭმლის ჭამა!.. ღმერთშეა  
ხელყები იშისათვის მომუა, რომ საჭმელი შეთი შემწეობით  
კვამო... ადრე ავის არ არის ას ხავალი აქება ეს არა.

ମାର୍ଗତଳ୍ଲାପ ଲ୍ୟେବେନ୍ ପିଲ୍ଲାର୍ଜୁଲାର୍ ଦ୍ୱାରା କିମ୍ବା ଏକ ଉପରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଆଶିଷ ଦେଇଥିଲା, ଯାହାରେ ତାନ-ଫ୍ରା-ତାନ-ଜୀ ଶ୍ୱେତମାତ୍ରାରୀ, ଖଣ୍ଡତାପ କ୍ରିୟେବ୍ରାନ୍ତରେ ଘୁଣି ପ୍ରାଣ-ପରାମର୍ଶ ମିଳିଥିଲା.

## II.



ისადილეს. როგორც ლევანი, ისე მისი მეუღლე ხატო, გარეგნულად მინც პატივისცემით ქმედდნენ სტეფანეს. კეკელოს ცოტა არ იყოს უკვირდა ესა და თან სიამოვნებდა, რომ მისი მამა კაცად ჩააგდეს და არ დაამცირეს. პირველ სიამოვნების მეორე ემატებოდა—ისა, რომ თვითონ კეკელოსაც დღეს უწინდებურად არ სტუქსავდნენ და არ დასჩინდნენ. კეკელავერი ეს თითქოს ავიწყებდა მის განვლილ გაჭირებას, რომელიც ლევანის ოჯახში გადახდა. და მერმე რამდენი მწარე დღე გასთენებია კაელოს აქა? აგრე ერთ წელზე მეტია, რაც ამ ოჯახშია, და მგონი თარი დღეც არ ახსოვს, ისეთი, რომ არ ეტიროს. ლევანის ცოლი ერთობ შეუბრალებელი ხასიათის ქალი იყო: ერთი წამი რაა, მოსვენების არ აძლევდა გოგოს: ხან თავახებს აგვერნებდა, ხან არეცხვინებდა, ხან სადილს ამზადებინებდა და ვინ იყოს კიდევ რა. თან სმაჟამისაც ამადლიდა, ტანხედაც არ აცმევდა ხეირიანად. როკამეზობლის ქალები ეცყოდნენ—რაა, ქალო, რომ ამ უბედურის შეიღს ფეხს არ გიცმევი და ტანსო, ნატუ თავის გასამართლებლად იტყოდა:—ქა... ერთი შეხედე ამათა!.. რომ არ იციან რაშია საქმე! ღმერთს გეფაცებით, შნო არა აქეს მოხმარების, თორებ ვინ თავ-მკედარი დაიშურებდა რამეს! ფეხსაცმელი ვერ უტარებია, ქალო, ასეთი გაგონილა? მეუბნება—სოფელში ფეხშიშველად სიარულს დავეზივი და აგრე მირჩევნიაო... მეზობლის ქალებს ამ სიტყვებზე ლიმილი მოსდიოდათ: კარგად იცოდნენ, რომ საქმე ნატოს კრიუანგობაში იყო და არა სხვა რამები, მაგრამ აბა მეტი რა უნდა ეთქვათ მისთვის. ერთი მგლისკენაც უნდა სთქვაო. გამიგონია, და ნატოს დანაშაულის შესამსუბუქებლად ის რა უნდა მოგახსნოთ. ის ერთობ ღარიბი მოხელეს ცოლი იყო: მისი ქმარი თვითონად ხუთ თუმანს ჯამიგირს იღებდა. ამ ფულებით სახლიც უნდა დავჭირავებინა და ოჯახიც შეენახა,—ტანთ ჩაუკა ცოლ-შვილისა—



თვის სასმელ-საჭმელი არ მოეკლო; რასაკეირუელია, პატ-ქუმრის ფული უველავერს ვერ გასწევდებოდა და ხელ-მოქერილადაც უნდა ყოფილიყვნენ. მე რომ მეოთხოს კაცმა, ეს ხელმოქერილობა იქამდე უნდა მისულიყო, რომ ლევანს და მის მეუღლეს მოსამსახურე გოგო არც კი უნდა იყვანათ და თვითონ უნდა ეშრომათ; მაგრამ ნატო გვარიანი კუდაბზიე ქალბატონი გახლდათ და უმოსამსახუროდ ცხოვრების როდი კადრულობდა... — ღმერთო კი მომქალი, როგორ შემიძლია მთელი ოჯახის ზურგზე მოკიდება; მამაჩემის სახლში არავერს არ ვაკეთებდი, — განუტადა ქმარს და ისიც იძულებული იყო მოსამსახურე გოგო იყვანა. რამოდენიმე გოგო გამოიცვალეს; ვერივის გაეძლო მათთან. ბოლოს სიმამრმა სოფლიდან სტეფანე და მისი ქალი კუკულო მოჰვერა სიძეს და ქირაშიაც შეარიგა — თვეში ორ მანეთად, რომელიც ყოველ თვის თავზე უნდა მიეღო სტეფანეს; მაგრამ იგერ წელაწალი გავიდა და ჯერ ერთი გროვშიც არ მიუღია. სწორედ ამ ფულებისათვის იყო დღეს სტეფანე ჩამოსული, უნდოდა ყოველ წუთს თქეა ლევანისათვის, მაგრამ ვერ მოეხერხებინა — ტკბილმა მოპყრობამ მოისყიდა.

დიალ, იმას მოგახსენებდით, კუკულოს გული თითქოს მოინადირეს ამ დღეს ლევანშია და ნატომ. მაგრამ ეს წუთიკერი იყო: როგორც კი კოტათი ჩაფიქრდებოდა კუკულო, მაშინვე იტუოდა: „მაგეებით ვერ მომატებობთ, გულს ვერ მომიბრუნებთ თქვენა; ვიცი, რისთვისაც იჭირებით ასეო,“ და გული ზინძით ეფერებოდა. მოუთმენლად ელოდა იმ წამს, როგორ თავის მამასთან მარტო დარჩებოდა და მის წინაშე თავის გულის ნადებს ამოანთხვდა. მაგრამ არ იქნა და ვერ ელირსა სასურველ წამს: დიასახლისი ხან იქით გზავნიდა და ხან აქეთ. ლევანიც როდი იშორებდა თვალთაგან სტეფანეს და რაზე არ ემუსაიფებოდა, თუმც მისთან ლაპარაკი არც ისე ეპიტნავებოდა; გულში იშასაც-კი ამბობდა: რა ეშმაქმა მოგახერხა, ან როდის იქნება, რომ წიგნედო.

კოლ-ქარმა შშეგნიერად იკოდნენ — თუ მამა და შვილს



ერთად დასტოვებდნენ და იღაპარა კებდნენ, სტეფანე<sup>157</sup> მარტინი წილი და მოვალეობა მოვალეობა მოვალეობა გასაჭირო ეტყოდა; ეს კი ლევანისა და შისი ცოლისათვის დიდად საზარალო იქნებოდა: ჯერ ერთი ჯამაგირი უნდა მიეცათ და მერმე—უმოსამშახუროდაც დარჩინილიყვნენ. მაგრამ თავი და თავი ის იყო, რომ ქვეყანაში თავი მოექრებოდათ: ცველა იტყოდა— აუტანელი ადამიანები არიან, ერთ გოგოსაც ვერ გაუძლია მათ ხელშიო... სწორედ მისათვის იყო, რომ აგრე ასტატურად იქცეოდნენ და მამა-შვილს ერთმანეთს არ იყარებდნენ გულდასმით საღაპარა კედა— გულ-უბრყვილო სტეფანე ვერაცერ ამის მაგვარს ვერ ამჩნევდა.— პირიქით სრულიად დარწმუნდა მათ გულ-კეთილობაში და გულის სიღრმეში უხაროდა, რომ ასეთ დფასისნიერ ხალხში ეზრდება თავისი ქალი. კეკელო-კი უფრო გრძნობდა რაშიაც იყო საჭმე და თან-და-თან ბრაზდებოდა: „ღმერთო ჩემო, რამდენი უგინებიათ საწყალი მამსჩემი ჩემი ვაზრდისათვის, რამდენი ულანძლივთ თართავს, დამკინდნენ კიდეც—ასეთისა და ისეთის შეიღი ხარო, და ახლა-კი როგორ ემატებილებიან მამას!.. მაგრამ ვიცი, რაშიცა სა-ჭმე“-ო,— ფიქრობდა იგი... მაშის ავად ხსენების მოვონებაზე დედაც მოაგონდა და გული აუზუდა: „უღმერთონი, უსინდი-სონი, საწყალი დედაჩემიც რამდენჯერ მოიგონეს, საფლავში არ მიყენებენო,“ გაიტიქრა და თვალები ცრემლებით აესო.

საღამომაც მოაწია. სტეფანე ცოტა არ იყოს გათამამდა და უწინდებურად როდი მორცხვობდა: თამიშად ლაპარაკობდა, მოძრაობდა. მაგრამ ახლა უბედურობა ის იყო, რომ ამაღამ სად უნდა დაწოლილიყო. ეს-კი იყოდა, რომ წადიო არავინ ეტყოდა და ლევანი თავის სახლში მოასევნებდა, მაგრამ მაგარი ის გახლდათ, რომ ლევანისას მოსევნებას ერთობ ერიდებოდა სტეფანე.— „საჩემო ქვეშაგები სად ეჭნებათ, — ვაი თუ გავსვარო ჩემი პუპიონი ტანისამოსით აქაურობა და თავი მომექრასო,“ — ფიქრობდა. მაგრამ ბოლოს თავი დოიმედა: სადაც ჩემი შეიღი წვება, მეც იქ მოვისვენებო; მუსაიფის-

იმედიც გაშინ ჰქონდა. მაგრამ, თქვენც არ მომიკედები და შეილიც ისეთ ალაგებს დააწეინეს, რომ მათი შეხვედრა ყოვლად შეუძლებელი უყო; მასთან, ჩენ პრეფერის რომ ევონა, არც ისე სუფთა ლოგინი მოუტანეს—ერთი დამტნარი ლეიბ—საბანი და ასეთივე მუთაქა მოუჩინეს შუშაბანდში. კოტა არ იყოს კიდეც ეწყინა ესა, მაგრამ მაღვე წყენა სიმ მოქნებად შეეცვალა—თავისუფლად მაინც მოვისვენებ ზედაო, — იფიქრა და შეილზე ფიქრებს შეუდგა: „ეს ცველაფერი კარგი, ძალიან პატივი—კი მცეს, მაგრამ გოგოს რომ ვერ მოველაპრას კერი რაღაცა დატანჯულად გამოიყურება ბავშვი: ვაი თუ ცუდ ყოფაშია? მე უბედურმა რად ვერ გამოვეითხე ცველაფერი? რად შემრტეა? ხეალ ტილოთვე გამოვეითხევ ცველაფერს: საჭ-მელ-სასმელი როგორი აქვს, მოვლა—პატრიონბა... დაპირებია სამებრ წერა—კითხვა თუ ასწილეს?, ამ ფიქრის დროს თვილე წინ ედგა ცამეტ-თოთხმეტი წლის კავკასიონ, სახე-გაფითრებული, მოწყენილ-გამომეტყველების მქონე? „საწყალი“... ალბად ენატრება სოფლად წისელა, ნიჩევე ადგილებში განაერრება... მოუხდება სოფლის ჰაერი... ან-კი რა იძლებინებს აქა. ასეთი სიტყვებია, ცველაფერი მტკრითაა სავსე. ვერსად მოლს ვერ ნახავ, ციც წყალს ვერ დალევ... შეილო, იქნება სატანჯელ-ში ჩიგაგდე და სული წავიწუმიდე?.. ამბობდა სტეფანე თავის გულში და სიჩრირით იგონდებოდა მომაკედავი ცოლის სიტყვები: ბავშვებს უპატრონე, არ გაამწარო, სული არ წილ-წყმიდოთ.

„ მეორე მხრივ სტეფანეს შეილისა ნამოჯამაგირევი ფულის იღებაც ყოველ წუთს ახსოვდა, უმთავრესად-კი ამისათვის ჩამოვიდა, თორებ მშ მუშაობის დროს აბა როგორ მოიცულიდა. სულ ოცდა-ოთხი შანეთი ერგებოდა, დღეში ასჯერ გამოინგარიშებდა და გული უნათდებოდა, როცა წირმოიდგენდა ერთად ამდენ ფულს. გადაწყვეტილი ჰქონდა თხუთმეტი მანეთის სიმინდი ეყიდა, დანარჩენით-კი თავისი იძლები შეემოსა და თვითონაც ფეხსაცმელები შეეძინა—რათა ქალამნებისათვის კუირაობით მაინც წულები შეენაცვლებინა.



კეკელო-კი ამ დროს ცრემლებში იღრჩიობოდა; ამისმაღადავა  
ვად მოკუნტულიყო რაღაც მჩერებში გახვეული და გულ-  
ამომჯდარი სლოვინებდა. კარგად შემჩნია, თუ რაშიაც იყო  
საქმე და როგორ არიდებდნენ მამას; წინდაწინვე ვრძნობ-  
და, რომ მამის წასელის შემდეგ ერთი-ორიად ამოამწარებდნენ  
ამ ერთი დღის შედარებით კარგად მოპყრობას. ეს იქიდანაც  
დაასკენა. რომ დიასახლესმა დაწოლისას კბილების კრიჭუნით  
ჩუმად მუჯლუგუნი უთავაზა და—წადი, დაეგდე იქაო—მიაძა-  
ხა და სამზარეულოსკენ მოუთითა. ზამთარ-ზაფხულ აქ წვებო-  
და კეკელო ერთ გახრევილ ფიცარზე; მისთვის არც ლეიბი  
იყო და არც ხეირიანი სასოფუძლი. საბნად რაღაც კონკის  
ძეელა ჰქონდა. „ჯერ გათენდეს, და მერე მე ვიტი, —ფიქ-  
რობდა კეკელო, — ყველაფერს ვერუვი მამას და კიდევ წავ-  
უვები სახლში.. არ მინდა აქაურობა, ლერტომა დასწყეველოს  
და შეიჩენოს ეს ქალაქია თუ რაღაც... ჩემს ნებაზე ვერ გა-  
მივლია, ვერ მისუამას და ვერ მიქამია... გაუუსტებული ჰაერია...  
აქაურობას მამიჩემის ქახი სჯობია... იქ შენს ნებაზე ყოფნას  
რა სჯობია!.. აქაურ პურსა და ხორცს იქაური შევი მხალი  
სჯობს“... კეკელო გაიტაცა ფიქრში და მოგონებამ. თვალ-  
წინ დაუდგა სოფლის კარმიდამო, ამწვენებული მინდორ-ველი,  
მოდუდუნე მდინარე, შეზრდილი ტოლები და ითისი სხვა რა-  
მე. ამ მოგონებამ უფრო აუზილა გული და მეათასედ გადა-  
სწყებულა, რომ გავყოლოდა მამას. „მაგრამ დედა რომ  
არ დამზედება სახლში,“ აღმოხდა გულის სილრმიდან და ურ-  
მლები ლაპა-ლუპით გადმოსცვიდა

### 3. მალაქიაშვილი.

(დასასრული იქნება).

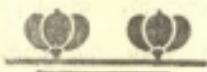


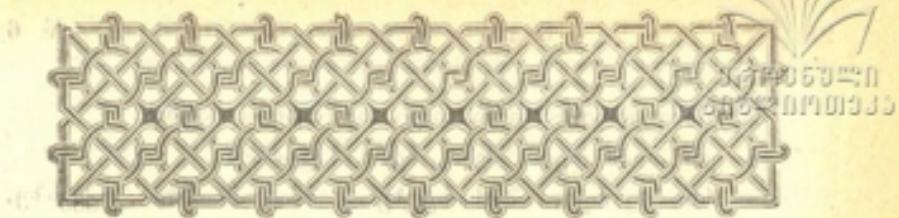
## ස එ ම ර ම ර.

ඡ ති ඊලිස විශාව, ව්‍යුතින්දෝ,  
ලේඛ්‍ය අන්තරා—ව්‍යුතින්දෝ...  
ප්‍රමාත දෙදෙස මුදු ඇ තුළාර්ස,  
රුගුණරු මේ නිශ්චි ප්‍රාගාර්ධන...  
වේදාශ්චේදී තෙළුග්මිත,  
වේර මුළු මුළු පිරින්...  
ජ්‍යිත්මාද, ප්‍රම ඇ දාමිදුම්දේස  
නේ නිශ්චි තාලුනිස-නිනින,  
තුළුලිස නින්දේදාප තුරුප්පේසි  
නිශ්චි දාන්තිනි දා ගිරින්.  
ව්‍යුතින්දෝ නිශ්චි පිහුණුප්‍රේදු  
ඇරා දානිස තාලා-නිනින.  
මිනදා ප්‍රාගින්ස ජ්‍යෙෂ්ඨිස්ථල්ඩරුම,  
ජ්‍යෙෂ්ඨිස්ථල්ඩ, තැඹුම්ප අරා වුයින්දෝ;  
සුළ අමාස වුයින්දෝ: නිශ්චි ප්‍රාගින්ස  
රා වාත්ස්ජුනින උපිලන්,

ରନ୍ଧା କେବେଳିଲେ ଶ୍ରୀଲୁହୁର୍ମୁଖ ଏହାମନ୍ତର,  
 ମନ୍ଦିନାର୍କଳ ଦ୍ଵାରୁଫରତରେ ଦାଳିନୀ,  
 ଏହା ମନ୍ଦିରା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବ ଶ୍ରୀପ୍ରମାଣିକ  
 ଗୁରୁନୀରେ ଗାନ୍ଧାରମନ୍ତରିନୀ,  
 ନାନ୍ଦକୁମାର ଏରିଲେ ମନ୍ଦିରା:  
 ଦ୍ଵାରାରୀ, ବ୍ୟାଲାରୀ ଚଲେଇଲେ ଶ୍ରୀପାଠିନୀ;  
 ଶ୍ରୀପାଠିନୀ ତାତୀରନ୍ତିରୁ ଦୂରାରୀରା,  
 ବ୍ୟାଲାରୀ ଗମିରନ୍ତିରୁ ଗମିରନୀ,  
 ଶ୍ରୀପାଠିନୀ, ବ୍ୟାଲାରୀ ଅଥିଲେ ନାନ୍ଦକୁମାର,  
 ମନ୍ଦିରିତ ଶିର୍ଷେଶ୍ଵର ତାତୀରା,  
 ବ୍ୟାଲାରୀରୁ ଶ୍ରୀପାଠିନୀ;  
 ଏହା ଦୂରାରୀରୁ ଶ୍ରୀପାଠିନୀ.  
 ନାନ୍ଦକୁମାର ମନ୍ଦିରା;  
 ଶାକିରୀ ଜନାର ଗାନ୍ଧାରମନ୍ତରିନୀ,  
 ଦ୍ଵାରା-ଦ୍ଵାରା ଦୂରାରୀରୁ ମନ୍ତରିନୀ  
 ତାତୀର ତାତୀର ଶ୍ରୀପାଠିନୀ ଶ୍ରୀପାଠିନୀ,  
 ଅଥିତ-କୁ କୁରୀ ଏରି ମନ୍ଦିରନ୍ତିରୁ  
 ପ୍ରମେଲି ଗାନ୍ଧାରମନ୍ତରିନୀ.  
 ଦ୍ଵାରାରୀ କାରାସନ୍ଧାନୀରା  
 ଶ୍ରୀମନ୍ଦିରା ଶାନ୍ତିରେଣୀ ଶ୍ରୀପାଠିନୀ —  
 ଲ୍ରତିନୀ ଦୂରା ଲ୍ରତିନୀ-ମନ୍ଦିରନ୍ତିରା,  
 ବୀରିପୁ କ୍ରୀଣି ଗାରିତ ଶିରିନୀ.  
 କୁରୁକୁ ଶାନ୍ତିରେ ମନ୍ଦିରନ୍ତିରା,  
 ତାତୀର ପର୍ମିମନୀ ପାତରକୁମାର, ଶରୀରିନୀ

ବ୍ୟାକୁଦ୍ଧ ଲୋକ





## ვარდების სამეფო.

(დასასრული).



აღი განათებული იყო: ხეივნის აქეთ და  
აქით ჩამოყიდებულ ათასეურ ფარნებით  
ნაზ ნათელსა ჰუენდა მახლობელ ტოტებს.  
გზებზე არაერთ მოსახნდა; მხოლოდ ხან-  
დისხან ქარს მოჰქონდა მხიარული სიკილი და ჭურჭლის  
წერიბლი. ბავშვი წავიდა იქითევნ, მარიანა და ლილი უკან,  
გაძყვნენ. ცოტა სიარულის შემდეგ ხეებ შუა გამოჩნდა  
პატარა ლამაზი მოედანი. შუაში იდგა დიდი მაგიდა საკმელე-  
ბითა და ბოთლებით გაესილი; მაგიდას გარს შემოსხდომიდ-  
ნენ მორთული ქალები და კაცები; ყველანი იცინოდნენ, ლა-  
პარაკობდნენ, სკამდნენ სადლევრძელოებს.

ბიჭი ჩრდილში იდგა და გაოცებული შესკეროდა ამ  
სურათს. ამ დროს მოსამსახურებმ გამოირბინა და შეამჩნია  
ჩრდილოში მდგომარე.

შენ აქ რა გინდა?—დაიყვირა იმან.

ბავშვმა გადადგა რამდენიმე ნაბიჯი და განათებულ ალა-  
გას გამოვიდა. სტუმრებმა შეამჩნიეს. ბიჭი მივიდა ერთ გაბ-  
ლინჭულ ვაებატონთან, მოიხადა ქუდი და ნელი წილიაპარაკა:

— დედაჩემა გამომგზავნა; იქნება შემწეობა აღმოგვიჩი-  
ნომ.



ბატონშა აიღო მაღლა თავი და შეხედა ბავშვების დასაცავის  
— ვინ არის დედა შენი, ჩემი პატარევ?

— ანნა ლინეი, მოსარეცხვე... იმან მითხრა თქვენზე,  
უთუოდ გვიშველისო. დედა ჩემთა მითხრა კიდევ, რომ მამა  
ჩემი თქვენი გულისთვის ჩასვეს სატუსალოში.

— ჰომ,—სთქვა ბატონშა და უკნოურად დაიღრიქა,—  
მე არ მასსოვს არც მამაშენი და არც დედაშენი, ჩემი  
კარგო!

— რა კადნიერი რამ არის, —მიუბრუნდა სტუმრებს.

— აი კიდევ რა მოუგონიათ ფულების დასაცინ ლავად.  
სტუმრებმა ლაპარაკი შესწყვიტეს და ცნობის მოყვარეო-  
ბით დაუწყეს ბავშვს ცქერა.

— მე ხომ ვითხარი, ბიჭო, რომ არ ვიუნობ შენ მშობ-  
ლებსა-მეთქი: მოსარეცხვებთან არაფერი საერთო არა მაქვს, —  
ბრძანა ბატონშა და რაღაც ანიშნამოსახურეს.

— მამა, შეიძლება მსხალი მოვცე! — გაისმა ამ დროს ბავ-  
შვის წერიალი ხმა; ლამაზმა პატარა ვოგონამ მიირბინა ბიჭ-  
თან და ლიმილით გაუწოდა მსხალი.

მოსამსახურე — კი ამ დროს სკუდილობდა, როგორმე გაე-  
ყვანა ბავშვი ბალიდან.

ერთმა სტუმართაგანშა ამოილო ქისიდან ორი თითო მა-  
ნეთიანი და მიაწოდა მოსამსახურეს.

— მიეცი, — უთხრა იმან და ანიშნა ბიჭზე.

— საწყალი ბავშვები! — მშვიდად წარმოსათქვა სახლის პა-  
ტრონშა, — ყველაფერში დედები არიან დამნაშავენი, აჩვევენ  
მათხოვრობას.

მოსამსახურე — კი ამ დროს ის ორი მანეთიანი ჯიბეში ჩაიდო  
და ერთი ძველი შაურიანი მისტა ბავშვს.

ბიჭმა ნაღვლიანად დახედა ფულს და მერე ნელ-ნელა  
კოჭლობით ვასწია კარებისკნ.

— წავიდეთ — გვეყოფა, — სთქვა პატარა ლიღიშ, — საშინ-  
ლადნ დავიღალე, წავიდეთ ჩქარა.



თვეოლები დახუჭა და მიეკრა დედას.

მარიანას ეგონა, რომ ამის შემდეგ ლიდი აღარ მოგვიწიოდა დომებდა ადამიანების ნახვას, გამხიარულდებათ, მაგრამ ასეულია გაუსრულდა. მთელი დღეობით ლიდი ჩაფიქრებული დადოდა, ფერი დაჭირდა, სრულებით აღარა თამაშობდა, დაჯდებოდა ხოლმე ზღვის პირას და ფიქრობდა, განუწყვეტლივ ფიქრობდა რაღაცას.

იმის გარეშემო-კი სიცოცხლე სდულდა და გაღმოდიოდა, მშვენიერი ფერიები მხიარულებით იცხებდნენ იქაურობას, ბანაობდნენ ანკარა ზღვის ტალღებში, გვირგვინებსა სწნავდნენ, ცვევავდნენ, იცინოდნენ.

— განა არ მოგწყინდებათ ხოლმე მთელი დღე ეგრე სიაბეღლი და თამაშობა? — ჰერთა ერთხელ ლიდიმ პატარა ფერიას.

— ჩეენ ხომ სულ არა ვთამაშობთ, — უპასუხა ფერიამ, — ძალიან ბევრი საჭმე გვაჭვს. დილით, გაიღიოდებს თუ არა მზე, ჩეენ ბაღში გამოვრჩიეართ, ულოცავთ ვარდებს მშვიდობიან დილის, ვაფრისხობთ ფრინველებს. მერე რა յარგია ვარდების მთაზე დილი! ყველაფერი იღებდებს, ისმის ფრინველების გალობა, ფურცელის ბზული, კრიკინის ჭიანური, ვარდის ფურცლებზე ილმისებსავით ბრწყინვას ცრემლები. ძილისაგან გაწიოთლებული კოპტია ვარდები მხიარულიდ შესკინიან ამომავალ მზეს. შემდეგ მივრბიერთ ზღვისკენ იმ კეკლუც ვარდებთან, რომლებიც იზრდებიან სწორედ წყლის პირად. ვინც ყველაზე იღრე მივა, იმას ნება აქვს მოსწყვიტოს ერთი ვარდი და ატაროს მთელი დღე. მერე ვგანაობთ. რა მხიარულ კიერის ავტეზავთ ხოლმე, როდესაც ზღვის ტალღები ავვიყვანს ჩალლა და, იქიდან დაქანებულნი, მიფრინავთ საღლაც შორს, ზღვის შეუა-გულისკენ. ბანაობის შემდეგ საჩქაროდ უნდა მოვაგროვთ ზღვის ლამაზი კენჭები და ლოკურენები დედოფლისთვის — ყოველ დილით დედოფლის დარბაზს ჩეენ ახალ-ახალ ლოკურენებითა ვრთავთ, იატაკზე-კი

ვშლით ახლად მოწყვეტილ უკავილებს. შერე გვიჩვენები გვაქვს დასაშნოვი. ვინც საღამომდის გვირგვინს ვერა ჰქონდები, ის ვერც მონაწილეობას მიიღებს საერთო ცეკვას! რა მთავრებულებაში. შოლოდ საღამოთი ვიულით ცეკვისთვის; ემთხორულობი იმ დრომდის, სანამ არე-მარე არ გაბრწყინდება მთვარის ვერცხლის ფერი ნათელით.

— შერე არა გბეზრდებათ ეს განუწყვეტილი სიმხიარულე!

— არასოდეს! ჩვენ არ ვიცით რა არის მოწყენა.

ლიდებმ ნალვლინად ჩატქინდრა თავი.

ლამე-კი, როდესაც მთვარის მკრთალი ნათელი ეფინებოდა არე-მარეს, მთები ეხვევედა ბრწყინვალე ბურუსში და ზეირთები ბუტბუტით ნელა მოგორიავდნენ ნაპრისიკენ. ლიდი ჩამოჯდებოდა ზღვის კიდეზე და უურს უგდებდა ტალღების ლაპარაკებს. ზეირთები უამბობდნენ ლიდის, როგორა სცხოვრობნენ ადამიანები დედამიწაზე, როგორ იტანჯებიან; ეუბნებოდნენ იმასაც, რომ ადამიანებს არავინა ჰშველის! ლიდი გულ-მოდგინედ უგდებდა უურს ამ ამბებს და იმისი პატარა გული ივ-სებოდა ისეთი ტანჯვა-ვაებით, რომ ბავშვი გამწარებული პირკვე ემხობოდა მიწაზე და ტიროდა, ტიროდა...

— ნეტაფი შემეძლოს შეელა! ამბობდა გულში.

ზეირთები-კი ლაპარაკობდნენ, სულ ლაპარაკობდნენ.

— დღეს მეოცეზე დაიღრჩი, — ამბობდა ერთი, — დარჩა ცოლი და შვილები. რაღას იზამენ ის საცოდვები? სუკველაზე პატარა ჯერ ვერ დადის, შოლოდ ტიკტიკობს: „სად არის მამაჩემი? ვინ წაიყვანა მამაჩემი?“

— მე კი პატარა გოგო ვნახე, — ამბობდა შეორე, — წყალში იღვა საწყალი და სარეცხს ავლებდა. ფეხები გალურ-ჯებოდა, ხელები გაშეშებოდა სიციფითა; სარეცხი-კი მთელი კალათი ჰქონდა გასაველები. დედა ვვად გახდომოდა; ბოროტი ქალბატონი დამუქრებოდა, თუ სარეცხს დროზე არ ჩამარებ, კაპეიქს არ მოგვცემო.

ასე ელაპარაკებოდნენ ზეირთები. ამ დროს-კი ვარდების

მთელი სამეფო ძილს მისცემოდა და უპნაურ სიჩმრებში გამოიყენებოდა თულს სრულებით არ იკონდებოდა დედამიწა და იმისთვის უკავშირობები ხარება. არ ეძინა მხოლოდ ლიტის ის ყურს უკდებდა ზეირ-თების მწარე სიმღერას და ფიქრობდა დიდხანს, ზღვის ნაპირას წამოწოლილი.

გავიდა რამდენიმე წელიწადი. ლიდი გაიხარდა, დაჭაბუკდა. მუდამ ჩაფიქრებული ჩუმი ლიდი აწუხებდა მარიანას.

— დედა! — სთვეა ლიდიმ ერთ შშვენიერ დილის, — ალარ შემიძლიან აქ ცხოვრება. სული შეხუთება... მინდა ადამიანებთან ცხოვრება, მინდა ციშრომო მათთან ერთად და, რითც შემეძლება, დავეხმარო.

— ლიდი, შენი კირიმე! — ამოიკვნესა საბრალო დედამ, — შენ გინდა დამტოვო აქ მარტო, გინდა გამცემო სილარიბესა და მწუხარებაზე.

— დედა, საყვარელო დედა! — ამბობდა ლიდი, — გამიშვი ადამიანებთან. ბელნიერი ვიქნები იმათთან. გამიშვი, დედა, თუ გიყვარვარ, თუ ჩემთვის სიკეთე გინდა.

საწყალი მარიანა დასთანხმდა, თუშა-კი გულში ჯოჯონეთის ცეცხლი უტრიალებდა: იმისი ერთად-ერთი საუნჯე, იმისი ლიდი თავს ანებებდა, მარტოდ-მარტო სტოვებდა დედას.

ალარ გაახარებს არც ბრწყინვალე ცხრა-თვალია მშე, არც ფრინველების საამური ეკვილ-ხიკილი: სრულებით მარტო იქნება ქვეყანაზე.

— შჟიღობით, ჩემო ძეირფასო ბიკიკო, — ნაღვლიანის ხმით ამბობდა მარიანა და უკოცნიდა პირისახეს: დღეს შენ ახალ ცხოვრებას დაიწყებ. ღმერთმა გაგაბედებიეროს... გახსოვდეს: თუ ძლიიან ცუდად წავიდა შენი საქმე, იქნება მოინდომო ვარდების სამეფოში დაბრუნება; მაშინ ოღონდ გამოსთვეო ეგ სურვილი, იმწამსვე იქ გავწილები და წამოგიყვან-შჟიღობით, მშვიდობით, ჩემო ძეირფასო.

დედის ნაზა ხმაშ ტკბილ ნანინასაებ იმოქმედა. ლილი  
ჩაეძინა.

პირველად მოუკიდა ტუჩებზე ლიმილი, პირველად გაუ-  
წითლდა ლოყები, პირველად მიიღო იმისმა სახეშ ბედნიერი-  
გამოქმეტყველება. ლიდიმ იყრძნო, რომ ნელ-ნელი მიფრინავს  
ჰაერში. ჰერძნობს, რომ მის გარეშემო სინათლეა, თუმცა-კი  
თვალები დახუჭული აქვს; ისმის მუსიკის მშვენიერი ხმა,  
ფრინველების გალობა, შადრევნების ბუტბუტი და ჩუმი ჩურ-  
ჩული ფოთლებისა. უფრო-კი ეყურება დედის ტბბილი ნაღ-  
ლიანი ხმა.

ხმები თან-და-თან მისწყდა, ახლა შორიდან ძლიერ-ლა ის-  
მოდა. ლიდი-კი მიფრინავს, სულ ჩქარა-და-ჩქარა. ყურებში  
სიშინელი ხმაურობაა, თავბრუ ესხმის. სინათლესაც ველარა-  
ჰერძნობს.

ლიდი იწეა დედაშიწახე, ტყის განაპირას: სალამო ხანი  
იქნებოდა, როდესაც გონი მოვიდა. მზის სხივები ჩუმად  
მოიპარებოდა ხეებ შუა. დამშევიდებულ ჰაერში მკაფიოდ ის-  
მოდა ცხერების ბლავილი. შორიდან ზარის წერიალი ხმა მო-  
დიოდა. იქვე მთის კალთაზე წამოჭიმულიყო პატარა ჭალაჭი.  
ლიდი წამოდგა და გასწია იქითქენ.

ჭალაჭის განაპირას იდგა დაბალი, თეთრი სახლი; პანდ-  
რები და იასამინის ბუჩქები ისე შემოხვეოდა გარს, რომ გეგუ-  
ნებოდათ სახლი ვიღაცის ემალება და ბუჩქებ შუა შეკუჩუ-  
ლოთ.

ლიდი ავიდა კიბეზე და ოთახის კარებში გაჩერდა.

ოთახში ბნელოდა. კედლებთან გამშურივებული იდგა წი-  
გნების შეაფები; აქა-იქ სურათები ეკიდა. კუთხეში თეთრად  
მოსჩანდა ადამიანის ჩონჩხი. მზის უკანისაქნელი სხივი წითელ  
ელფერსა სუემდა პატარა ბიქის სურათს, რომელიც ტახტის  
ზემოდან ეკიდა, და ყმაწყილ-ჭალის ოქროს-ფერ თავს, თოთ-

ქის უგზავნიდა მათ თავის უკანასკნელ სალაშს. ყმაწვევები მცხა-  
ლი დაყრდნობილიყო წიგნებით საცხე მაგიდაზე. იმის გვეტალით მარ-  
ტისტები, სწორედ სურათის ქვემოდ იჯდა პატარა მოხუცი.

ესენი იყვნენ — ფიქტორ მარქის და იმისი შეილი-შეილი  
ალინა.

ლიდი შარქსთან დარჩა და დაეწაფა სწავლას. თავის შე-  
ცადინეობისა და სურვილის წყალობით, ლიდიმ მაღვე გაუსწ-  
რო თავის ტოლებსა ხშირად იჯდა ხოლმე შეაღამედინ თა-  
ვის პატარა ოთახში და ჩისჩერებოდა წიგნებს; ათასში ერთხელ  
აიღებდა თავს მაღლა, რომ ცოტათი დაესცენებინა დალლილი  
თველები და გასცეროდა ფანჯრის იქით გადაშლილ ბალს.  
ამ დროს ლიდის წარმოუდგებოდა ხოლმე ვარდის ფრად გა-  
ნათებული სამეფო, ისმოდა შადრევნებისა და ფოთლების ჩურ-  
ჩული, ჰელავდა პატარა ფერიებს, ესმოდა ხმა, რომელიც  
იწვევდა იქ, სადაც სუმუდამ სიხარული და ბედნიერება სუ-  
ფუვდა. ლიდი გაიქნევდა თავს: სრული ბედნიერი რყა იმითიც,  
რომ ყოველ დღე იძენდა ახალ-ახალ ცოდნას. და ლიდის  
ფერ-მერთალი სახე ისევ წიგნებისკენ იხრებოდა.

გავიდა წლები. თეთრი სახლი უფრო ძლიერ ჩაიშალა  
ისამანის ბუჩქებში. თეთრონ სახლშიაც ბევრი რამ გამოიკვა-  
ლა დილიდან სალამომდის განუწყვეტლად ისმოდა, იქ ბავ-  
შების სიცილი და ექვსი პატარა ფეხი მარდად დარბოდა,  
ერთი ოთახიდან გეორეში.

სალამოთი, ბავშვები შემოქვეეოდნენ დედას და ისიც უ-  
მბობდა ზღაპრებს. სულ-განაბული უსმენლნენ ბავშვები დედას.  
ზოგჯერ ზღაპრი ისე გაიტაცებდა ხოლმე, რომ ვერც-კი შე-  
მჩნევდნენ, „როგორ გაიღებოდა ოთახის კარი და შემოვიდოდა  
ახალგაზდა ექიმი. მამის დაქანცულ სახეზე და ნაღვლიან თვა-  
ლებში შეითამაშებდა ლიმილი ამ სურათის დანახვაზე; აგონ-



დებოდა ის დრო, როდესაც პირველად შემოვიდა გრძელებული და დაინახა ყმაწვეოლი ოქროს-ფერ თმიანი ქალი და მოხუცი ექიმი. მოხუცი ექიმი მარქსი დიდი ხანია, რაც აღმარ არის ამ ქვეყნად.

— მამა! — შეამჩნევდა რომელიმე, და ყველანიგარს შემოევეოდნენ. მამა ჯდებოდა ტახტზე, იწყებოდა საერთო მხარელი ბასი, სიცილი, ხუმრობა. ოთახში თან-და-თან ბნელ-დებოდა

— ბავშვების ძილის დროა, აღონა, — ამბობდა მამა

შემდევ დაწყინარებულ სახლში კიდევ დიდხანს ისმოდა ლაპარაკუმბდნენ ჩვენი ნაცნობი ლიდი და იმისი ცოლი აღინა.

ერთ ზაფხულს ხორველა გაჩნდა. იმ ქალაქში, სადაც ლიდი სცხოვრობდა, ხალხი ასობით იქლიტებოდა. ყოველ დღე ქალაქის ქუჩებში დაინახავდით სამელოვარო პროცესებს საწყალ ხალხს-კი ილლიაში ამოდებული მისჭონდა სასაფლაოზე პატარი შევი კუბოები. არაეკომარი ღონის-ძიება არა პშველიდა ხალხს. გაუმაძლარი სენი სულ ახალ-ახალ მსხვერპლს ითხოვდა: ართმევდა შვილებს მამას, ხელიდან აცლიდა მშობლებს ერთად-ერთ შვილსაც-კი.

შეუბრალებელი სენი პატარი თეთრ სახლსაც მიეპარა. იo, გამოიტანეს იქიდან ჯერ თეთრი, პატარი კუბო, შერე დიდი, ყვავილებით მორთული. ზაფხულის ერთ ღრუბლიან დღეს ლიდი სრულდებით მარტო დარჩი. სული და გული თითქოს დაუცალიერდა და გაეყინა. დღეს მან მიაცილა საფლავებრივ თავის უკანასკნელი შვილი, რომელიც წევს აჩლა დედისა და ძმების გვერდით, შეუდრო, სველ სასაფლაოზე.

იმ შდგომარეობაში გაატარა დრო საღამომდის, თავით ხელებზე დაცურდნო. ვერ მჩნევდა, რომ ოთახში დაბნელდა. უკად ლიდიმ იგრძნო, რომ ვიღაც ნელა მიეკარა იმის სახეს და მოესმა ნაზი ხმა.

— ჩემთ საყვარელო ბიჭიკო! ჩემთ ძვირფასო ლიიდი მარტინი მენტანი შემიძლიან უყურო შენს ტანჯვას. წამოდი ჩემთან, დედა შენ-თან; ხომ იცი, ქვეყანაზე შემზე ძალიან არავინ მიყვარს. ვარ-დების საშეფოში დაისვენებ, დაიკიშუებ შენ მწუხარებას.

ლიდიმ გაუშოდა მოჩენებას ხელები და იმის დაქან-ცულ სახეზე ღიმილმა შეითამაშა.

სწორედ ამ დროს ეიღომაც კარები დააკაჯუნა.

— ექიმო, — სთექა ლარიბად ჩატულშია დედაკაცმა და ოთა-ხში შემოიხედა, — თქვენ თავის დღეში ლარიბებს უარს არ ეუ-ბნებით, ამიტომაც უყვარხართ მთელ ქალაქს. უშველეთ ჩემ პატარა ანელის. იქნება გადაარჩინოთ.

ლიდიმ მთელი ლამე ანელის გვერდით გაატარა. გათენებაშ მოატანა. ლიდი ისევ ავდმყოფთან იჯდა და უურს უგდებდა ბავშვის დაშვეიდებულ სუნთქვას. ახლა იმის სახეზე სასოწარ-კვეთილება იღარ იხილებოდა.

მაგრამ, ი, დახუჭა თვალები და ისევ მოესმა დედის ხმა:

— ნუღარ იგვიანებ, ჩემთ ძვირფასო! ტყუილად რაზე იტანჯები: დაანებე თავი ამ საცოდავ დედამიწას და წამოდი იქ, ბედნიერ ვარდების სამეფოში.

ლიდიმ თავი გაიქნია და ნელა უპასუხა:

— მაპატიე, დედა, ვერც ახლა დავპრუნდები შენთან. თავს ვერ დავანებებ აღამიანებს და ჩემ საქმეს. ნურც ინა-ლვლებ ჩემთვის. მე აქ უფრო ბედნიერი ვიქნები, ვიდრე მანდ, ვარდების სამეფოში.

ლიდის მოესმა კენესა; მერე იგრძნო, რომ ვიღოც შეეხო იმის სახეს და გაპქრა, სამუღამოდ გაპქრა...

ზოგჯერ სიზმარში ლიდი ჰეედავდა დედას, რომელიც იდგა გაბრწყინვებული ვარდის-ფერ სინათლით და სიყვარუ-ლით უღიმოდ იმას, მხოლოდ აღარ უძახოდა, წამოდი ჩემ-თანამ.

თ. ლომაური.



## საბრალო მოხუცი.

(ფრანგულით).



იდი ხანია მას აქეთ. პატარა კი-  
ყავი. მოკლე შერვალი მეცვა და  
ისეთი ზედატანი, როგორიც პატა-  
რა ბიჭებს აცვიათ ხოლმე. კვებ-  
ნით არ ვიტური, ლამაზი ბიჭი ვი-  
ყავ წაბლის ფერი გრძელი ხუჭუ-  
ჭი თმა ძალიან მამშვენებდა.

დიდი ხანია მას აქეთ...

ეს მაშინ იყო, როცა მე მხოლოდ თამაშობასა და ცელ-  
ქობაზე ვფიქრობდი, როცა მხოლოდ ჩემ რკინის ჯარის კა-  
ცებს ვეტრუიალებოდი და იმას ვფიქრობდი, ნეტავი მაღლე გა-  
თვენდეს, რომ წავიდე და ვითამიშო მეთქი. ეს მაშინ იყო, რო-  
ც... ეჭ!... რაღა როცა,—დიდი ხანია მას აქეთ... ერთი სი-  
ტყვით, ეძვის წლისა ვიყავი.

გამდელს თითქმის მუდამ დღე დაკუვანდი ბაღში სასი-  
ორნოდ. ითანამი ერთხელ კარუსელზე დამპატიუებდა ხოლ-  
მე, მაგრამ ეს, სამწუხაროდ, იშვიათი მოვლენა იყო, უფრო  
ხშირად—კი ჩემ პატარა მეგობრებს კეთმაშებოდი.

ერთხელ, ძალიან კარგად მახსოვეს,—მოწყვენილი ვიყავი,  
ბავშვები ჯერ არ მოსულიყვნენ და არ ვიცოდი ვისთან მეთა-

გაშნა; გამდელს ავუტყვდი, გინდა თუ არა, კარუსელზე წამო-  
ყვანე მეთქი. ის მარწმუნებდა, კარუსელი ჯერ არ მუშაობსთ  
მაგრამ მე ჩემსას გაიძიხოდი. ბოლოს გამიჯვრდა. როგორ-თუ  
გამიჯვრდა მეთქი, ტირილი დაეიწყე. სწორედ ამ დროს, ჩემს  
ახლოს შემომება ვიღაც უცნობის ხმა: „საბრალო პატარა  
არჩილი“... მე დარწმუნებული ვყავ, რომ ეს სიტყვები მე  
შეუუთვნოდა, მე მეტნებოდნენ, მაგრამ ერთი რამ გამიყვირ-  
და: მე ნიკო მქეიან, და ეს კაკი არჩილს რად მეძახის მეთქი.

შევხედე უცნობს; ძალიან მოხუცად მქეინა; ახლა მა-  
გონდება მისი სახე; ვფიქრობ, რომ ბევრი-ბევრი ორმოცი  
წლისა უნდა ყოფილიყო. მაშინ რომ უყურებდი, მხიარულად  
იღიმებოდა; ახლა-კი, კარგად რომ მაგონდება, ვრწმუნდები,  
რომ ეს ღიმილი მხიარული კი არა—რაღაც შწარე და სევდია-  
ნი იყო.

— მე არჩილი-კი არა, ნიკო მქეიან-მეთქი.

მოხუცმა თვით გაიქნია, თითქოს ამბობდა, არაო, მერე  
აკან კალებული ხელი თმაზე გადამისუა, იღიმებოდა, მიალექსებ-  
დება და თან ჩუმი ხმით გაიძიხოდა:

— საკოდავი პატარა არჩილი, საკოდავი პატარა არჩი-  
ლი...

— არა, მე ნიკო მქეიან...

გამიღიმა, ხელი მომკრდა და მითხრა:

— წავიდეთ, ხის ცენტზე შეგსვა, გინდა?

— გამდელმა სთქვა, კარუსელი არა მუშაობსო...

— როგორ არა მუშაობს, ჩემო არჩილ, მუშაობს...—მე-  
უბნებოდა მოხუცი.

ცენტზე შევჯექი. კარუსელმა ტრიალი დაიწყო. მოხუცი  
იქვე მოაჯირთან იდგა. ჩემი ცენტი გამოივლიდა თუ არა იმის  
წინ და მე გადავჭრდავდი, მოხუცი სულ იღიმებოდა და იღი-  
მებოდა.

ამასობაში სახლში წასელის დროც მოვიდა.

მოხუცმა მაკოცა და მკითხა:



— ხევლი ხომ შოთხევლი?..

ବ୍ୟାକ୍ ପରିଚୟ

ପ୍ରଦୀପ

— უმცველია გრაზლებით... მაღლობის მოგახსენებთ, ძალაში და გადასახლების მიზანის და ჩემ თავიდ კუთხე:

— რა გწვდონ?

მოხუცმა მხრები შეიმტკიცნა და წარმოსთვეა.

— ჩემი სახელი რა საჭიროა.

მაგრამ, რაკი მე არ ვეშვებოდი, მითხრა.

— ჩემი სახელი რად გინდა, პატარავ?... მე საბრალო  
მოხუცი ვარ...

ერთხელ კიდე მომიღებულია, სიტყვა ჩამოშეართვა, რომ  
შემორჩენილი დღესაც მოვიდოდი და თვეის გზას გაუდიდა.

სახლში მოედო თუ არა, რასაკეირველია დედ-მამას შეს-  
ვლის უმაღლეს ჩემი თავგადასივალი უამბე! რომ მკონხეს, ვინ  
იყოთ, კუპიასუხე: საბრალო მოხუკია, მფოქი.

მას აქვთ იმ კაცის სახელი ჩემთვის მშობლოდ საბრალო  
პოტენციალი.

Ցյուրց գլուխ սածրալու մոելու ուսց ոմ օլոցն Շըմեցնա. Ցյամից գլուխսաւ ոյ ոյս և ցի թուղու ցածրեցնու մշւամ գուլ-գուլս և սուլ յիշտագ ցոյցազոտ եռալմից; Խցյնութան նցյոն-հցի թուղը վայսնոյշոնձանց օլուն մոտեցնեցնաւա. Սածրալու մոելու մալուն մոյցարգա, ուս հոգորկ ցէցն նլուն ծացնց Շըմելուն պայտարգա ու պարուսո, հոմելու յումանցնա և անց-նոցինքն.

ზაფხულის ცხელი დღეები იყო. მწვანე ბალას თან-და-  
თან მუქი ფერი ედებოდა. ბალებსა და ქუჩებს თითქმის დღე-  
ში ირჯვერ ჩრდილოდნენ. ქალები უჭირდოდ გარედ იძარ ვა-  
მოდიოდნენ. ძიდები ცხვირსახოცით ინიციატივის სახეს. ერთი-  
სიტყვით — ზაფხული იყო, ცხელი ზაფხული.

ვისაც-კი შეეძლო — ყველანის სოფლიად წავიდნენ.

ჩვენ ვაპირებდით სოფელში წასკოს ბებია ჩემთან. წი-

ნა დღით დილით ქალაქის ბალში წავედით მე და გამდელთა მინდოდა ჩემ მეგობარს გამოვთხოვებოდი. მეგონა—ძალაშე დასახურია და ლონდებოდი, რომ მოხუცი მთელი სამი თვეით ვშორდებოდი, მაგრამ შევცდი: მოხუცი უფრო დალონდა ვიდრე მე. ხელში ამიყვანა, რამდენჯერმე მაჟოცა, მხურვალედ მაჟოცა, მწუხარედ ამოიოხება და შემდევ გამდელს უთხრა:

— შემოდგომაზე უშეველად ჩამოიყენე... კარგად მოუარე... უფრთხილდი, ავად არ გახდეს.

მეორე დღეს დილით სოფელში წავედით.

ძალიან გამეხარდა როცა ბებია ვნახე. ჩენ დიდ მინდებზე უდარდელად, გიურად დავხტოდი..

ახ, ნეტავ იმ დროს... ეს სიხარული დიდხანს არ გამუვა. ჯერ ერთი კვირის ჩამოსულები არც კი ვიყავით, რომ გავ უკვდი და ავად გავხდი.. ისე ავად გავხდი, რომ მთელი ერთ-თვე ლოგინში ვიწევი; დედასა და ბებია-ჩემს ისე კარგად რომ არ მოველოთ ჩემთვის; ვინ იყის, იქნება დღეს ეს სტრიქონები ვერც-კი დამეწერა.

ერთი სიტყვით—თვე ნახევრის შემდევ სრულიად კარგად გავხდი, ისევ წინანდებურად დავიწევ ცელქობა და თამაშობა; მაგრამ ყოველისუერი წინანდებურად არ იყო.

ჩემი წაბლის ფერი ხუჭუჭი გძელი თმა აღარა მქონდა. ავად რომ ვიყავი, ექიმმა უთხრა დედა ჩემს, თმა უნდა გა-ჰკრიკოთ... თუმცა დედაჩემს ენანებოდა ისეთი ლამაზი თმა მოვერიჭა ჩემთვის, მაგრამ რას იზამდა: ჯანმრთელობისათვის საჭირო იყო.

საწყალი დედაჩემი!.. თმა-ვაკერეჭილი რომ მნახა, თვალ-ტრემლიანმა სთქვა—„ვენაცვალე, თმა როგორ უხდებოდა!..

სეპტემბრის დამდევს ჩამოვედით ქალაქში.

ჯერ ფრი დღის ჩამოსულები არც-კი ვიყავით, რომ მე ბალში მოვინდომე წასელია; რახაცირველია—ჩემი მეგობრის ნახეა შეშურებოდა.

იმ დღეს ხალხი ცოტა იყო ბალში, ასე რომ ჩემი მეგო-



ბარი ადეილად ვიპოვე; დაეინახე თუ არა, იმ წამისურ მისახლეობის  
ლით იმისაკენ გავექანე და დარწმუნებული ვიყავ, რამდენ, დაიხ-  
ნახდა თუ არა, მაშინათვე მომეხვეოდა, გულში ჩამიკრავდა;  
მაგრამ ამის მაგივრად გაოცებით შემომხედა, ალბად ვერ მი-  
უნო-მეოქი, გავიფიქრე.

— მე ნიკო ვარ... პატარა არჩილი... ვუთხარი.

— ჰო, მართლა!.. შერე გამდელს მოუბრუნდა: თმა გა-  
ჟრიკეთ?

— დიალ, ბატონო, ავად გახლდათ და ექიმმა სთქვა, თმა  
გაკრიკეთო.

საბრალო მოხუცმა ხმა იღარ გასცა; ერთხელ კიდევ  
შემომხედა, შემდევ მოულოდნელად და სასტიკად წამოიძიხა:

— მშვიდობით, პატარავ; და წავიდა.

მე სირცხვილისაგან და სიწარისაგან ლოცვები ამენთო.  
გული-დამწუდა, ვერ გამეგორა დაუუშავე ისეთი, რომ ეგრე  
მომიშორა თავიდან. თვალები ვერ მოვაშორე... გონის რომ  
მოვედი, დაეინახე — სხვა ბავშვის წინ განკრებულიყო და ეალე-  
რსებოდა. ეს ჩემთა გამდელმაც დაინახა და ხმა-მაღლა წამო-  
ძიხა: გიტი ყოფილა ეგ მოხუციო!

მას აქეთ საბრალო მოხუცი იღარ მექარებოდა; მეც იღარ  
დავეჭებდი, მეშინოდა.

მშვიდობმა სკოლაში მიმაბარეს; ზამთარიც მოახლოვდა,  
ასე რომ ბალში ეგრე ხშირად იღარ დავდიოდი; მაგრამ, რო-  
ცა-კი წავიდოდი, იმ საბრალო მოხუცს ყოველთვის მოვერავ-  
დი ხოლმე შორიდან თვალს.

დადგა ხელმეორედ ზამთარი; მას მოპყა ზაფხული, შერე  
კიდე ზამთარი დადგა და მეც თან-და-თან ვიზრდებოდი.

გავიდა რამდენემ წელიწადი... გამდელი თავის თანა-  
მდებობას მორჩი და სოფელში წივიდა. მე საშუალო სასწა-  
ვლებელი და უნივერსიტეტი გავათივე.

დღეს ოცდა ოთხი წლის კუკი ვარ, მაგრამ მაინც ძალი-  
ან მოყვარს ბალში სკოლნობა და იმ ადგილების ნახვა, სადაც  
ოდესლაც ისე უდარდელად ვთამაშობდი.

ოჲ, რომ იკოდეთ, რა სიამოვნების ვგრძნობდი, ჩრეა უცუადი სწორედ იმ სკამზე ვიჯეტი, საცა ჩემი გამდელი იჯდა მარტო მე და ოვალუ-ყურს მაღვენებდა. მას აქეთ დიდშა ხანმა განვლოა, დიდშა ხანმა, მაგრამ იმ აღვილებს რომ უყურებ, საცა წინად კოამაშობდი, — მგონია, ყველა ეს გუშინ მოხდა-მეთქი.

ერთხელ, ისე რომ დავსეირობდი ბალში, დავინახე ვი-ლა მოხუცი, რომელიც სკამზე იჯდა. იმის წინ პატარა ბავ-შეი დამტერეული აგურისგან პატარა გორაქს აკეთებდა და ისე სერიოზულად მუშაობდა, თითქოს დიდ რამეს აკეთებდა. მოხუცი დასკეცეროდა იმის წაბლისფერ, ხუჭუჭა გქელ თმის და თან გაიძახოდა: საწალი არჩილი, საწყალი არჩილი!..

ამ სიტყვებს რომ ყური მოვკარი, ტანში ერუანტელმა დამიარა. რამდენი ინის ამბავი მომავინდა- სწორე გითხრათ — ძალიან გამეხარდა. ყურადღებით დავაუკერდი მოხუცს და ვიცანი!.. ის იყო, ის, საბრალო მოხუცი, რომელიც მოელი გაზაფხული ჩემი გულითადი მეგობარი იყო და შემოდგომაზე ევრე მოულოდნელად მომიშორა თავიდან.

საკერველია, როგორ ახსოვს ბავშვს ის სახე, რომელ-საც ერთხელ გაულიმა..

ის იყო, ის... მაგრამ ახლა უფრო დაბერებულიყო. ახლა-კი ნამდვილი საბრალო მოხუცი იყო.

ერთობ ცნობის მოყვარე ვარ: მინდოდა უჩვეულად შემე-ტყო ვინ იყო ეს საკერველი მოხუცი; მართლა ის მოხუცი იყო, თუ არა? კევათა მყოფელი იყო, თუ კოტათი გიყი, როგორც ჩემ გამდელს ეყონა ოდესალაც.

იუარაჩაუარე და მერე გავტედე და გვერდით მოუჯექი. ჯერ ევრ გამებედნა ხმის ამოლება, ბილოს-კი თამამად უთ-ხარი:

— კარგი რამ არის ევ პატარა არჩილი, არა? — გამო-ველაპარაკე და ბავშვი უჩვენე.

საბრალო მოხუცმა თავი ასწია და სევდიან ოუნებით სავ-სე თვალებით გადმომხედა.

— ჰო, კარგია, მაგრამ ის შეორე, ჩემი არჩილებული და...— შეუხარედ ამოიოხერთ ზა განაცრიო: — სამი შეიტყვა ჩემი და... არჩილი ექვსი თვეისა იყო, რომ მომიყდა, ვასთ თრი თვეისა, ნინო წლინახევრისა.

ლაპარაკის დროს არა ყოველი ათასი წელიწადიც რომ ეცოცხლნა, არამა-თუ თავის შვილების სახე-ლი—შლოვანობაც—კი არ დაავრცელებოდა.

— დედამისუ დიდხანს ვერ გასძლო... ისიც მაღვე გამო-  
მეცალა ხელიდან, — განავრძო შოთუქმა, — დიდი ხანია, დიდი-  
ხანი, ესე მარტოდ-შარტო დავეხეტები... თი ეს ჰატრარი პა-  
შეი არჩილსა ჰვავს, მაგრამ ამისაც თმის გაძკრევენ და შეც-  
სხვა უნდა მოვძებნო. გუშინ ორი წლის ბიჭუნა ვნახე... ვა-  
სოსა ჰვავს... საცა მოვა... იმის მამას წითელი ხალი აქვს...  
ვიცნობ, ადვილად ვიცნობ.

სოჭვა ეს, იმოიოხრა და არუ-კი გამომდეთხოვა, ისე წილი.

უკან არ გვყევი; ჩა საჭირო იყმ!..

გული დიდი პატივის უმით ამეღსო მისდამი.

საწყალი კაცი!.. აგრე რამდენი ხანია დაღის, დაღის  
იმ იმედით, რომ შევდეს ისეთ ბავშვს, რომელიც თვის ქრო-  
ერთ შეიღს მოაგონებს...

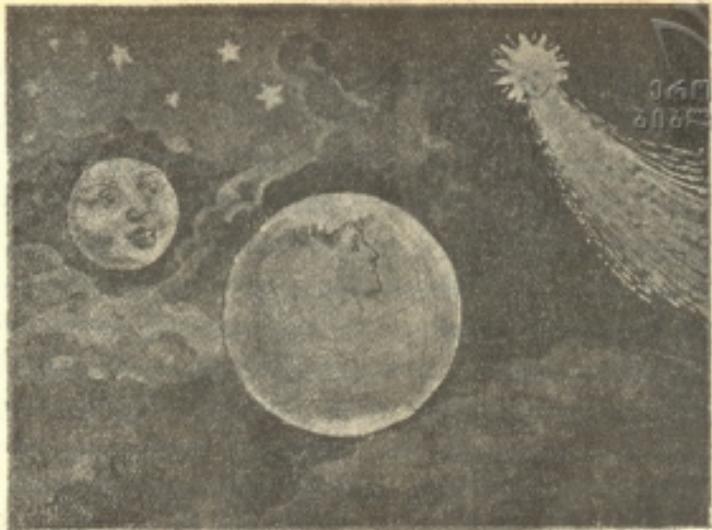
ତାଙ୍କ ଅଭିନାଶ ଏହା, ମାତ୍ର କିମ୍ବା ଦ୍ୱାରାରେଖା ଦ୍ୱାରାବ୍ଲୁଟିକ୍‌ରୁଣ୍ଡିଙ୍

საპრალო, საპრალო შოხუცი!..

სწორე მოვახდენოთ, ახალგაზდა მექონიკულო, ძალიან ბე-  
ღნიერად ვგრძნობ ეხლა ჩემ თვეს, რომ ამ უბედურ კას-  
პავშობაში ერთი წამით მაინც მოვავონე უდიროდ დაკარგუ-  
ლი გისი პირმშო....

საპრალო, საპრალო მოხუკი!

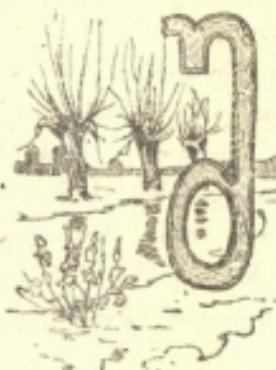
ଶିଳ୍ପିଙ୍କର ଜ୍ଞାନପଦ୍ଧତିରେ,



## ଅସ୍ତରବିଜ୍ଞାନମାଳା.

(ଫାଲବାସିକୁଣ୍ଡଳ).

ଇ. ପାଠୀ କବିତା ପଦାର୍ଥ.



ଯେବେଦେତ ଲାମ୍ବ ମନ୍ଦିରକଣିଲୀ ପାଶ, ଏବେ  
ମନ୍ଦିରକଣିଲୀ ବେଶା-ଦା-ବେଶା ଖମିଳେ ଏବେ  
ବେଶାତଳିଲୀ ଚାରିକୁଣ୍ଡଳାଙ୍ଗେଦିଲୀ. ଏହି ଘୟାର  
ନେବାତ, ତିତକ୍ଷେତ୍ର ଚାରିକୁଣ୍ଡଳାଙ୍ଗେଦିଲୀ ଯାତି-  
ନାଥ ବେଶାର୍କୁଣ୍ଡଳେ ପ୍ରିୟନ୍ଦିନ  
ଦାନ ଚାଲାଙ୍ଗେଦିଲୁଣ୍ଡଳୀ. ନାଥବିଜ୍ଞାନମାଳା-ଜି ଖମିଳେ  
ମାତ୍ରାନି ଶେରାର୍କୁଣ୍ଡଳିଲୀ ଅଛିଲୁଣ୍ଡଳୀ,  
ଖମିଳୀ-ଜି ଉପରି ଦାଶକୁଣ୍ଡଳିଲୀ. କ୍ଵିନ୍ଦି ପାଠୀ ଏହିନି ପ୍ରାଚୀଲା-  
ଲୀ ଚାରିକୁଣ୍ଡଳାଙ୍ଗେଦିଲୀ, ରାତ୍ରି ଅମ୍ବରିକୁଣ୍ଡଳୀ ପାଠୀରେ. ଏହିକୁଣ୍ଡଳାଙ୍ଗେଦିଲୁଣ୍ଡଳୀ-



ვერა პხედავენ იმ ვარსკვლავებს, რომაც ჩვენ ვხედავთ და დესაც დათვალის ყველა ვარსკვლავები, აღმოჩნდა სულ ექვსი ათასი. ნამდვილად კი ვარსკვლავები გაცილებით მეტია, მაგრამ სიშორისა გამო ჩვენ მათ ვერა ვხედავთ.

უმთვარო ღმერმი რომ დაუკვირდეთ ცა, იმ აღაგის, სა-  
ცა ვარსკვლავები არ მოსჩანან, მაღვ შენიშნავთ პატარ-პატარა  
მბერტავ წერტილებს. ესენი სულ ვარსკვლავები არიან. ჩვენ  
რომ შევვეძოოს ყველა ვარსკვლავების დანახვა, რომლებიც  
ჩვენ ცაზე არიან, ისე იქნებოდნენ ისინი ერთმანეთზე მიჯრი-  
ლი, რომ მათ შორის ნემსის წევრი არ ჩაეტეოდა. თვალი-  
შეფაქს მხოლოდ მახლობელ ვარსკვლავებს. დანარჩენთა შო-  
რის კი ზოგს აჩენს ტელესკოპი. სხვები ისე შორს არიან, რომ  
იმათ დასანახავად ტელესკოპი-კი უძლურია

ჩვენი შეეც შორიდან წარმოადგენს პატარა ვარსკვლავს.  
ვარსკვლავებიც ახლოს შეეს წარმოადგენენ და ყოველ მათვან-  
სა იქვს თავისი სისტემა, თავისი დედამიწა. უახლობელეს  
ვარსკვლავსა და შეეს შეა უკადა თვრამეტი ბილიონი ვერ-  
სია. სხვები ხომ ვაცილებით შორს არიან. ამგვარიცე უზარ-  
მაზარი მანძილით არიან ერთმანეთზე დაშორებული ყველა  
ვარსკვლავები. იქედან-კი ისე გვეჩევნება, თითქოს ხელის და-  
დება მანძილი არც კი იყოს მათ შორის.

რადა ჰქონდინ ვარსკვლავები ცაზე დღისით?

ვარსკვლავები დღეც არიან ცაზე და ღმერმი; იმათ თავი-  
სი საუკარი სინათლე და სითბო იქვთ, როგორც შეეს, მა-  
გრამ სიწორისა გამო მათი შეუჭი სუსტია და შეის სინათლეს  
ვერ უსწორდება; მზის სინათლე იქრობს იმათ სინათლეს.  
დღისით ღრმა ჭაში რომ ჩავიდეს აღამიანი, იქ შეის სინათლე  
ნაკლებად ხედება თვალს, და ამიტომ ხან-და-ხან იქიდან დღეც  
მოჩანან ცაზე ვარსკვლავები.

როდესაც ტელესკოპით ვამოიკვლიყს, აღმოჩნდა, რომ  
ვარსკვლავთა რიცხვი უდრის დახლოებით ორას მილიონს.

როდესაც უკეთს ტელესკოპებს ვამოიგონებენ, მაშინ და-



ვრწმუნდებით, რომ კის სიერცეში ათასი მილიონი კუნძულის განაკვეთი ვი ირევა.

როგორც უკვე მოვიხსენიე, — ყოველი ვარსკვლავი წარმოადგენს მზეს, რომელსაც თვის ციფები აბარია. მაშასადამე ციფრთა რიცხვი ხომ უთვალისი იქნება. თუ გავიხსენებთ, რომ ბევრ ციფრი სიცოცხლე ღვივის, მაშინ ცხადი იქნება, რომ კის სიერცეში ვარსკვლავთა გარეშემო ციფებზე გაბნეულია სიცოცხლე სხვა-და-სხვა მცენარეებისა და ცხოველების სახით. ყველა თავ-თავის მზეს, და მთვარეს შესარის, ისე, როგორც ჩვენ; ყველისა იქვე მწუხარება და სიხარული, ისე როგორც ჩვენ. ჩვენ-კი იმათ ვერა ვხდეთ, ვერც ისინი ვეხდეთვენ! ჩვენ მათი ჯერი არა ვვაჭეს, სამაგიეროდ არც ისინი დავვეძებენ! ჩვენ არც-კი ვვჯერა მათი არსებობა, ისე, როგორც არც იმათა სჯერათ ჩვენი; მხოლოდ ზოგიერთი მეცნიერები, როგორც კი ტელესკოპით უკვირდებიან და დაინახვენ იქ პატარა ვარსკვლავს, რომელიც ჩვენი მზეა. უსათუოდ ამბობენ: ამ ვარსკვლავის გარეშემო უთუოდ ციფები დასცურავენ, როგორც ჩვენი მზის გარეშემო და თლბად ზოგიერთზე მაინც იქნებიან ცოცხალი არსებანით!

ან-კი ვინ მიაქცევს იქ ყურადღებას ჩვენ მზეს, როდესაც იმათ კაზე გაცილებით უფრო დიდი და ლამაზი ვარსკვლავები იქნება, ვიდრე ჩვენი მზე ..

როგორც უკვე მოვიხსენიეთ, ყველაზე უახლობელესი ვარსკვლავი დამორჩებულია ჩვენზე ოც და თვრამეტი ბილიონი ვერსით. იქნება ვიდეც დაგვირწყდათ, რამდენია ბილიონი? ბილიონი არის მილიონჯერ მილიონი თვრამეტი მილიონი ვერსი რომ მილიონჯერ იოლოთ, ის მანძილი იქნება, რაც ჩვენსა და მანძლობელ ვარსკვლავს შორისაა; ეს მანძილი მეტნიერებისაგან ისეთ სისწორით არის გამოკვლეული, რომ ერთი ვერსი არ არის არც მეტი და არც ნაკლები. ზოგიერთ ვარსკვლავების მანძილი დედამიწიდან უდრის რამდენსამე ათას ბილიონს, ესე იგი—მილიონჯერ აღებულ რამდენსამე ათას მილიონ ვერსს.



დღემდე შეცნიერებს გამოუკლევით ოც-და ჩამოგეხმანი კულავის მანძილი. დანარჩენები იმ სიშორეზე იშეურთებიან, რომ გამოანგარიშება შეუძლებელია, რადგანაც ჩვენ ენაში არ არის ისეთი სიტუაცია, რომ ეს მანძილი გამოვხატოთ. ვარსკვლავების სიშორე ჩვენთვის სრულებით წარმოუდგენელია.

უველამ ვარგად იცით, რომ ხმა ერთბაშად არა ვრცელდება ჰაერში. ამა დაუკეირდით, როდესაც შორს ვინგზე შეშას აპოს. როდესაც მოქნეული ცული ხეს ჩაესობა, გაიკინი რამდენიმე ხანი, და ხმას შემდეგ გაიგონებთ.

დღეს შეცნიერულადაა გამოკლეული, თუ როგორი სისწრაფით მიღის ხმა.

მახლობელ ვარსკვლავზე რომ ზარბაზანი ვისტოლონ და მისი ხმა ჩვენამდე მოვიდეს, გასროლის დღიდან იმ ხმის ჩვენამდე მოსკვლამდის სამი მილიონი წელიწადი გაიკინდა!

სინათლეც ერთბაშად არა ვრცელდება: თითო წუთში ის ვარბის 288 ათას კერს; მაშასადამე თითო წამში ჩიტდეტ მილიონს და ორას თობმოც კერს. რაც საათში თითქმის ათას ორმოც მილიონს შეადგენს. თუმცა სინათლე საათში ათას მილიონ ვერსზე მეტს გაიკინის, მაგრამ მახლობელი ვარსკვლავის სინათლე ჩვენამდე მოსკვლას ანდომებს ოთხ წელიწადს და ას ოცდა-რვე დღეს!

ჩვენ უაზე არიან ისეთი ვარსკვლავები, რომელთა შეჭრი ჩვენამდე მოსკვლას ანდომებს რამდენსამე ას და ათას წელიწადს.

თქვენ რომ უა უყურებთ და კაშაშა ვარსკვლავებს ჰეკ-დავთ, უნდა იცოდეთ, რომ ეს შუქი იმავე სალაშოს წამოსული-კი არ არის, როცა თქვენ ამ ვარსკვლავებს ათვილი-ერებთ, არამედ ზოგი ვარსკვლავის შუქი რამოდენიმე წლის წინად წამოსულია, ზოგს რამოდენიმე ათი წლის, სხვების-კი — რამოდენიმე ას ათასი წლის წინაც.

ის შუქი, რომელიც მავალითად დღეს წამოვა პირდაპირ

შორებელი ვარსკვლავიდან, ჩვენ ლამაზ საქართველოს უძრავი მუნიციპალიტეტი ჩვენს რამდენიმე ასი წლის შემდეგ! დღეს ვამოტყობისუნიველი სინათლეს ამ ვარსკვლავისას ახალგაზრა ქართველი მკონხველები დაინახავენ რამდენიმე ასი წლის შემდეგ, მაგრამ აქედან ვე შევუფალოთ, რომ ნუ დაიკვეხებენ: ეს საარაუკ მოვლენა სამყაროსი ჩვენ ხომ იმათხე უმილ გაფიგეთ!

წინად მექნიერებს ეგონათ: ყველაზე უფრო ის ვარსკვლავი ანათებს, რომელიც დედამიწიდან დანარჩენებზე ახლოს არისო. როდესაც მანძილი ვამოიანგარიშეს. აღმოჩნდა, რომ ყველაზე ბრწყინვალე ვარსკვლავები ბევრად უფრო შორსა ყოფილინ ჩვენზე, ვიდრე ოდნავ მშეუტავნი. ახლა თქვენ თვითონ წარმოიდგინეთ, რამდენად დიდი უნდა იყვნენ ეს ვარსკვლავები.

დედამიწა მზე თან შედარებით ერთი ნომერია, რადგანაც მზე მილიონ სამიან ჭავს დედამიწას უდრის ზომით. ვარსკვლავთა შორის არიან ისეთები, რომლებთან შედარებით მზე ისეთივე ნომერია, როგორიც მზის გვერდით ჩვენი დედამიწა.

როცა ვარსკვლავებს ცაზე წევირდებით, იმათ შომრაობას ვერ შეამჩნევთ. ნამდვილად—კი ისინი საშინელი სისწრაფით შომრაობენ და მისურავენ ცის სიერკეში, ისე, როგორც ჩვენი მზე, თან თავის ცოობილებს მიაქანებენ;—ამავე დროს ისინი თავის ვარეშემო ტრიალმდენ.

რატომ ვერ ვამჩნევთ ჩვენ ამ შომრაობას? იმიტომ, რომ ვარსკვლავები ძალიან შორს არიან, და ამ სიშორეზე ათას მილიონჯერ ბილიონი (ბილიონი—მილიონჯერ მილიონია) ვერსი რომ გაიჩინოს ვარსკვლავმა, ჩვენი დედამიწიდან ამ სიშორეს იმოდენა მანძილი თითოს სივრცე არ გამოჩნდება ცაზე; იმის გარჩენას—კი რამდენიმე წელიწადს მოუნდება ვარსკვლავი.—ილბად ნელა მისურავს ვარსკვლავით!—იფიქრებს მკონხველი.

ძალიან ნელა: დღეში ვარბის მხოლოდ შვიდ-რვა მილიონ ვერსს! მაგრამ, მიუხედავად ამ სისწრაფისა, მათი მო-

ძრაობა შეუწინეველია, რაღანაც ძალიან შორს ჭრიანი დასტურია დენსამე ას წელიწადს უნდა უკვირდებოდეს ადამიაზი თეგისუ-  
ულ ვარსკვლავს, რომ მისგან გავლილი გზა თვალით შესა-  
მნევი გახდეს.

მეტს გარეშე, რამდენსამე ათი ათასი წლის წინად ჩვენ  
ცაზე ვარსკვლავები სხვანაირად იყვნენ განაწილებული, ვიდ-  
რე დღეს არიან. გაივლის რამდენიმე ასი ათასი წელიწადი,  
და ჩვენი ცის სურათიც შეიცვლება: მაშინ ვარსკვლავები იმ  
ალაგის აღარ იქნებიან ცაზე, სადაც დღეს არიან.

როდესაც უმთვარო ღამეში მოწმენდილ კას შეპხედავთ,  
ზედ კარგად დაინახავთ თეთრ გზას, რომელსაც ჩვენი ხალხი-  
ირმის ნახტომს უწოდებს. რომ დაუკურდეთ ირმის ნახტომს,  
შიგ ვერასფერს ვერ გაატარეთ.

ის ნისლიერთაა ცაზე გაწოლილი. რა არის ეს ირმის  
ნახტომი? ირმის ნახტომი წარმოადგენს ვარსკვლავთა ხროვას.  
იქ ვარსკვლავთა რიცხვი მრავალ მილიონს უდრის. კველა ეს-  
ვარსკვლავები იმდენად შორს არიან, რომ ცალ-ცალკე მათ  
ჩვენ ვერა ვხედავთ. ხოლო იმათი შუქი ერთმანეთში ირევა,  
ერთმანერთს უყრიდება და დედამიწიდან ნისლიერთ მოჩანს  
ტელესკოპით რომ შეხედოთ ირმის ნახტომს, მაშინ-კი შიგ  
პატარ პატარა ვარსკვლავები გამოჩნდებიან.

როგორც უკვე მოვიხსენიეთ, ცაზე ზოგიერთ ალაგის  
ტელესკოპი აღმოაჩინა ნისლის სამეფო, ანუ ნისლეთი. ეს  
ნისლეთი გადაჭიმულია მრავალ ათას და ათი ათას მილიონ  
კვადრატი. ზოგი მათგანი საშინელი სისწრაფით ბრუნავს თავის  
შუაგულის გარეშემო. ეს შუაგული უფრო სქელი და ნათე-  
ლია, ვიდრე განაპირო ადგილები.

ამგვარი ნისლეთი წარმოადგენს პირველ საფეხურს ყოვე-  
ლი მზის ანუ ვარსკვლავის სისტემის განვითარებისას. ნისლი  
იკუმშება, სქელდება, სწრაფი ტრიალის გამო განაპირო ნა-  
წილი სკოლდება სხვა-და-სხვა დროს რკალის სახით. თვითე-  
ული რკალი მრავალი მილიონი წლის განმავლობაში ტრიალის-



გამო რგვალდება და ცდომილიად იქცევა. შუაგული-კის მარტინები მზის ხახით. გარდა ჩვენი მზისა, დანარჩენი მზეები ცისამართისა ვამო პატარა ვარსკვლავებად გვეწვენება.

ნისლეთის ნაწილების შეკუმშვა და ტრიალი ჰბადავს სი-  
თბოს, ისე, როგორც ერთმანეთზე რკინის ან ფიცრების ნავ-  
რების ხახუნი. სითბო თან-და-თან მატულობს, ნისლი ხურ-  
დება და აქედან ჩნდება სინათლეც. როდესაც მატარებელი  
დალმართზე დაქანება ხოლმე, ხრიკებს (ტორმაზს) უკერძნ.  
ხრიკი წარმოადგენს ხის სქელ ნაკერს; ის იწვება მატარებელის  
თვალს, აფერხებს იმის ტრიალს და თან-და-თან აჩერებს. თუ  
მოუხედავად ამისა მატარებელი მაინც არ გაჩერდა დროზე,  
ხრიკის მიწოლია და ოვალის ტრიალი ისეთ სითბოს იწვევს,  
რომ ხრიკს ცეცხლი უჩნდება, თვალი-კი ძალიან ხურდება.

თუ პატარა ხე და მატარებელზე თვალი ცეცხლს აჩენენ,  
რა გისავირალია, რომ აენთოს უშარმაზარი ნისლეთი, რომ-  
ლის ნაწილებიც ერთმანეთს აწვებიან მიშნიდველობისა გამო  
და ამასთანავე საშინელი სისწრაფით ტრიალებენ?

კის სივრცეში სხვა-და-სხვა ალაგის ნისლეთების აღმოჩენა  
ტელესკოპით და შათო შესწავლა იმტკიცებს, რომ ბუნებაში  
ზოგი სისტემა მზისა ახლა ისახება, ზოგი უკვე ბერდება და  
მოსპობასიკენ მიისწრაფვის. კის დაუსრულებელ სივრცეში სი-  
ცოცხლე სდულს და გადმოდის; ზოგან მზე და ციაგები ახლა  
ისახებიან; ზოგან დიდისნის ჩასახულნი არიან, ზოგან-კი სი-  
კვდილისაკენ მიისწრაფიან, ზოგან მომკვდარიან კიდევ.

ყოველი გახურებული საგანი სხვა-და-სხვანაირ სხის იძ-  
ლევა: რკინის ერთნაირი სხივი აქვს, სპილენძს სხვა, ოქროს  
კიდევ სხვა, ნაეთს—სხვანაირი და სხვ.

დღეს გვაქვს ისეთი იარაღი, რომელშიაც შეიძლება  
სხვა-და-სხვა მუქის გატარება და გამოცნობა, თუ რისაგან შე-  
სდგება ამ შუქის გამომცემი საგანი. ამ იარაღს ჰქვიან სპექ-  
ტროსკოპი.



ამ იარაღის საშუალებით მზეზე მეცნიერებმა პორტუგალიერი ბევრი ისეთი ნივთიერება, რაც დედამიწაზეც არის; ზოლო მზეზე ნამეტანი სიცხის გამო ყველაფერი გახურებულ ორთქ-ლად, ნისლად არის ქცეული.

იმავე იარაღის წყალობით მეცნიერებმა დაამტკიცეს, რომ ნისლეთს უმეტეს შემთხვევაში შეადგენს - ორი ჰაერის მზგავსი ნივთიერება: აზოტი და წყალბადი. წყალბადს ცეცხლი ეყი-დება; ის შეადგენს სასმელი წყლის უმთავრეს ნაწილს, ამი-ტომ დაარცვეს მას სახელად წყალბადი, (ესე იგი წყლის დაბა-დებული). აზოტი-კი ერთი უმთავრესი ნაწილია ჰაერისა და ის მეტად საჭიროა მცენარეთა საზრდოობისა და არსებობისა-თვის.

აქედან მეცნიერებმა დაასკენეს შემდეგი: ჰაერის მზგავსი აზოტი და წყალბადი შეადგენს იმ ძირითად მასალას, იმ დე-და-ნივთიერებას, საიდანაც ისახებიან მზე, მთვარე, ვარსკვლა-ვები, დედამიწა, ციაგები და ყოველისფერი, რაც-კი მათზე მოიპოვებათ.

ცის სიერცეში არის კიდევ ერთგვარი ჰაერზე თხელი ნივ-თიერება—ეთერი, რომელშიაც დასკურავენ მზე, მთვარე, ვარსკვლა-ვები, დედამიწა, ციაგები—მთელი სამყარო.

ამგვარად დასაწყისს სამყაროს და ყოველი ვარსკვლავის სისტემისას წარმოადგენს ნისლეთი; ნისლეთი შესდგება აზო-ტისა და წყალბადისაგან, რომლებიც ორი უმთავრესი ნაწილი არიან ჩენი დედამიწისა და მისი ჰაერისა.

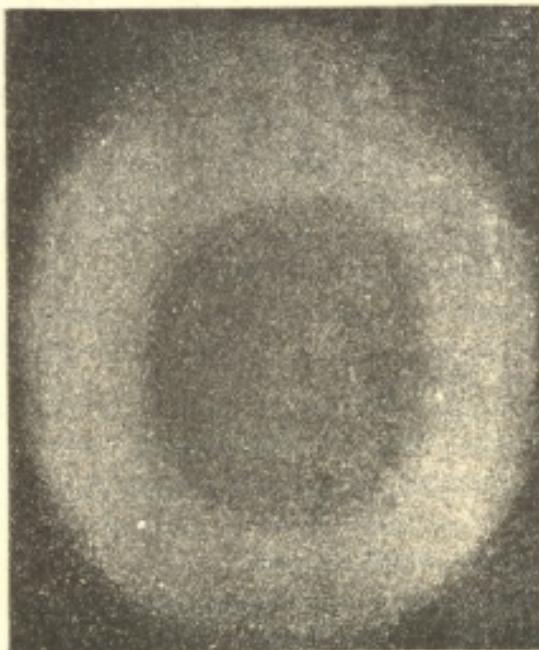
მაშასადამე წყალბადი და აზოტი ორი ძირითადი ნივთიე-რებაა, საიდანაც ჩნდება ყოველისფერი: მზე, დედამიწა, ვარ-სკვლავები, მცენარე, ცხოველი, წყალი, ქვა, რკინი, ოქრო, ვერცხლი და სხვა და სხვა.

ზოგიერთ ალიგის ნისლეთს თვალითაც შენიშნავს ადამი-ონი, თუ კარგი მხედველობა აქვს; უმეტესი მათგანი-კი მხო-ლოდ ტელესკოპში მოსჩანს. მეცნიერთა გამოკულევით, თვითე-ული ნისლეთი იმ სიშორეს იმყოფება დედამიწიდან, რომ იქი-

დან წამოსული შუქი ჩეენამდე მოსვლის თოთქმის ორ მილიონ  
წელიწადს ანდომებს

— მაშ როგორდა პხედავენ მეტნიერები ნისლეთს ტელფ-  
სკოპში? — გაიკვირვებს მყითხველი

ნისლეთის ის სინათლე, რომელიც დღეს ტელესკოპში  
მოხანს, წამოსულია ჩეენკენ კის სიურცეში ორი მილიონი  
წლის წინად. ამ ხნის განმავლობაში ნისლეთში რასაკვირვე-  
ლია ცვლილება მოხდებოდა: შესაძლებელია იქ, სადაც დღეს  
ნისლეთი მოხანს, უკვე შეე და კომილები ირსებობენ, რად-  
განაც ნისლეთის სახე ტელესკოპში მისი დღევანდელი სურა-  
თი კი არ არის, არამედ ის, რაც ორი მილიონი წლის წინად  
არსებობდა.



ნისლეთი.

აი, დღევანდელ დღეს რაც სინათლე წამოვა ნისლეთი-  
დან, ამას დედამიწის კაცობრიობა დანახვეს მხოლოდ ორი  
მილიონი წლის შემდეგ და თუ დღეს ნისლეთის ალაგას უკ-



30. მხედვა და ცომილებით, ისინი იხილავენ ტელევიზიუმის გარსკვლავს იქ, საცა დღეს ჩვენ მხოლოდ ნისლეთსა ვხედავთ.

ჩვენი მხე, დედამიწა. მოვარე და ჩვენი ცა თავისი გარ-  
სკელავებით წარმოადგენენ ერთ სამყაროს. ის შესდგება მრა-  
ვალი მილიონი მზებისა და ციაგებისაგან; ციაგებზე სიუ-  
ცხლე ღვივის მრავალ-ფრთვანის სახით მაგრამ ყოველივე ქს  
მთელ ბუნებასთან შედარებით ერთი ნამცეცია, ისე, როგორც  
ათასი მილიონი წელი ერთი წუთია მთელ მარადისმაბასთან  
შედარებით.

შევსხდეთ ოცნების რაზე, შემოყუქნით მათრაბ  
და გვევქანოთ ერთ-ერთ შორეულ ვარსკვლავისავენ. იქნდან  
რომ გვიხედოთ ზორს, ცის სიცრუეში, დაიღინახეთ ახალ ცას  
თავისი ვარსკვლავებით, თავისი ციაგებით, თავისი მცხოვრებ-  
ლებით. გადავიდეთ ამ მეორე საშეაროს ერთ-ერთ ვარსკვლავ-  
ზე და გვიხედოთ ზორს; იქნდან დაეკინახეთ მესამე საშეაროს  
თავისი ცით, ვარსკვლავებით. ციაგებით, მცხოვრებლებით.  
მესამე საშეაროს ვარსკვლავიდან დავინახეთ მეორხეს, მე-  
ორხედან მეხუთეს, მეხუთედან მეექვსეს და სხვა და სხვა.

ერთი სიტყვით-ბუნება უსახლეოროა და სამყარო დაუ-  
სრულებელი. მილიონჯერ ათასი მილიონი ვერსი ბუნებაში  
ერთი გოჯის, მცენერის არ წარმოადგენს.

ეს უსაზღვრო და დაუსრულებელი ბუნება სივეგა მზე-  
გბით, რომელთა გარეშემო ცოორილნი ტრიალებენ. ცოორი-  
ლებზე ზოგან ცხოვრებაა, ზოგან იძლა ისახება ცხოვრება,  
ზოგან უკვე მოსპობილა: ზოგან ირლვევეიან მოელი სისტემები  
სხვა-და-სხვა მზისა, ზოგან ხელ-იძლა ისახებიან.

თკითეული გარსკვლავი წარმოადგენს შზეს თვეისი სისტემისათვის; ის საზღაპრო სისწრავით მისრიალებს ცის სიცრუმში და თან მიაქანებს თვეის ციაგებს.

წვერი მზე, წვერი ცის ვარსკვლავები — ყველა გარბის სხვა-  
და სხვა გზით სხვადა-სხვა მხარეს.

სად მიესწოდეთვინ ეს ვარსკვლავები? ისინიც უკლიან რა-  
სმე ვარშემო როგორც ციფები შექს, თუ არა, ეს ვამსუ-  
კვლეულია და ვაუგდებარი.

၁၃။ ဒုကမ္မရာ၏တွေ့အေး

## ვ ა ვ ი ქ ვ ა

(მარგარიტა).



ეყიდვება თქვენ არც-კი გავიგონიათ, თუ  
რა არის შეფი ქვა? ეს ერთგვარი შადანია.  
მაგრამ, სანამ იმის აღწერას შეუდგებო-  
დეთ, ურიგო არ იქნება, გავეცნოთ იმ  
შეარეს, სადაც ეს შადანი აღმოჩენიათ.

ქუთაისის გუბერნიაში არის სოფელი ჭიათურა. ეს სო-  
ფელი ძველის დროიდან პატარა და მიურუებულ ხევში იყო  
ჩახილული მდინარე კვირილის ნაპირებზე. ჭიათურა არაფრით  
არ იყო შესანიშნავი. მოხუცთა სიტყვით, მაშინდელ ჭიათუ-  
რის მცხოვრებნი რამდენსამე კომლს შეადგენდნენ. ეს პატარა  
სოფელი თითქმის მოწყვეტილი იყო მთელ ქვეუნიერებას უგზო-  
უკვლობის გამო და გარშემო გაუვალი ტყეები ქრტყა,  
სადაც კელური ლორები, მცლები და მრავალი სხვა ნაღირი  
ბუდობდა.

მკუდრნი ხენა-თესეას მისდევდნენ, მაგრამ მეურნეობა აქ  
ყოფელოვის დაცემული ყოფილი და მცხოვრებთ სიღარიბეში  
ამოსდიოდათ სული.

ახლა ჭიათურაში მისელა რეინის გზით შეიძლება. სად-  
გურ შორაპანში მგზავრი ჩაჯდება ვიწრო ლიანდაგის მატარე-  
ბელში და გაემგზავრება ჭიათურისაკენ. პატარა ორთქლ-მაგალი-  
ქშინვით და ფუკულუკით მიაქანებს პაწია ვაგონებს. და ორ-ნა-

ხევარ საათში მიაღწევს ჭიათურას. მშევნიერი სანაზავრი ჰიბ-  
თურის რკინის გზა. ეს გზა მიჰყება მდინარე უღრულიყენება  
პირებს, რომელიც გველივთ იყლავნება შესამჩნევად ღრმა  
ლელეში, აქეთ-იქით მწვანით მოსილ გორაკებს შუა. ქვევით  
ლელეში მისრიალებს მატარებელი, ზემოდან დაჰყურებს გო-  
რაკებზე გაშლილი სოფლები.

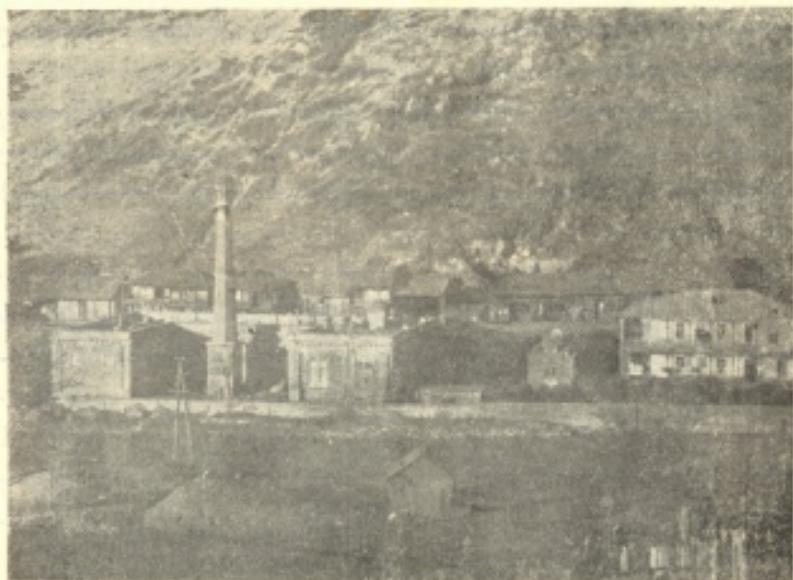
კარგი სანახვია, მეტადრე გაზაფხულზე. სუჟთა და მსუბუქი პარი, შევანით აბიბინებული გორაკები; აქ-იქ მოსხანს ფერდობზე კოხტად წამოსკუპებული ოდები... აგრეთვა მატარებელმა მოუხევია კლდის ძირის, უკანა ვაგონიდან ხედავ, რომ ორთქლ-მავეალი საღლაც განხევ გარბის: ტანში ერთანტელი გივლის, შიშობ, ვაი თუ მატარებელი ლიანდაგს გადასცდეს; მაგრამ ამ დროს მატარებელი ისევ გასწორდება, გაიკი-მდგა და შემდეგ მეორე მხარეს მიუხვევს....

ამ მოხვედით ჭიათურაში. აქ სანახაობა სტულიიდ იყვა-  
ლება. თუმცა აქეთ-იქით, ორივე მხარეს, ისევ გორაკებია  
ამართული, მაგრამ ყველაფერი გამურული, შევად შეთხუპუ-  
ლია. ახალ-მოსული მგზავრი პირველიდ მიძღვეს ყურადღებას  
რკინის გზის გასწევრივ ბაქანებზე აუარებელ შავ-ქვის გროვას.  
შევი-ქვა გადატკირთვა-გაღმოტკირთვაში აღვილად იქცევება,  
მტკირდება, მერა ეს მტკირი ყველაფერს ედება და აშვებს.

ახლა ჭიბურია დიდი სოფელია. მცხოვრებთა რიცხვი  
თექვსმეტი ათასს აღემატება.

აქ არის მრეწველთა საბჭოს საქალაქო სასწავლებელი,  
პირველ დაწყებითი სკოლა, არსებობს თეატრი. თუ წინად  
კითხურა პატარა, ღატაკი და მიძინებული სოფელი იყო, ამ-  
ლა აქ ცხოვრება სდულს და გადმოდის. განაღებულია მრე-  
წველობა, აღებ-მიცემობა. კითხურელებს აქვთ შვენივრად  
მოწყობილი საავადმყოფო, კარგიდ მოწყობილი აბანო, წყალ-  
სადენი, მოკირწყლული ქუჩები, ელექტრონით განათება და  
სხვა, კულატური ეს შეიც ქვის შემწეობით გახლავთ! ვინ წარ-  
მოიდგენდა წინად, რომ კითხურის მიღამოებში, მიწაში, ამ-  
დენი სიძირილე იყო განხეული!

შევიქვის არსებობა აღამიანებმა ძველი დროიდან უცოდენული ნენ. ჯერ კიდევ ქრისტიანობის პირველ საუკუნიდან ცურაბეგი ლი იყო შევი ქვის ერთნაირი მაღანი, სახელიად „პიროლუზიტი“. იმ დროს „პიროლუზიტს“ ამზადებდნენ ანდამატის მა-



კიათურის აბანი. წინ ამართულია საკვამლე მილი, მარტინით აბანია; მარჯვენით წყალ-ადენის მანქანებია მოთავსებული; პირდაპირ, შეუაწე, ელა- ქერქონის სალგურია; მარჯვენით კუთხეში საბჭოს საბლი მოსჩანს.

დანს, თუმცა-კი იცოდნენ, რომ ის ანდამატიეთ რკინეულობას არ იწიდავდა. დიდი ხნის შემდეგ, მხოლოდ 1774 წ. მეუნიერებმა მიჰყევს ხელი შევი-ქვის საფუძვლიანად შესწავ- ლის. შევი-ქვა ბუნებაში ბევრგან ირის გაძნეული ცოტ-ცო- ტაობით. ის ურევია მიწის ნიადაგში, მცენარეების ნაცარში, ცხოველების „ძვლებში, ხშირად ურევია გრედვე გოგირდშიაც და სხვა. ბუნებითი შევი-ქვა, სუფთა და მოლიანი, თავისუფა- ლი ყოველოვე სხვა შემადგენელ ნაწილებისაგან, არ მოიპოვება. ოქრო, მაგალითად, ხშირად, ბუნებითია, —ის არ უერთ-



დება სხვა სხეულებს და განკურმოებული, ნამდვიუმარტველები სახით მოიპოვება მიწაში. შევი-ქვა კი ადვილად ფარგლებში მშენებილებლად უკრთდება სხვა-და-სხვა სხეულებს, უმთავრესად მეცნიერებადს, ამიტომ ბუნებითი შევი-ქვა არ შეიძლება იყოს მიწაში. ამნაირად შევი-ქვა მოიპოვება მიწის სილრმეში მხოლოდ შეერთებული სხვა-და-სხვა სხეულებთან და ეწოდება სახელით შევი-ქვის მაღანი.

შავი-ქვის მაღანი სხვა-და-სხვა ფერისაა, უმეტეს ნაწილად შავი, მოშავო, რუხი და სხვა. ცეცხლი არ ვეიდება, შეიძლება გადაღნობა, მხოლოდ დიდი სიცხვა საჭირო, არა ნაკლებ 1900 გრამუსისა.

ბუნებაში ყველაზე უფრო გავრცელებული შეიც-ქვის მა-  
დანი „პიროლუზიტია.“ სხვა და-სხვა შეიც-ქვის მაღანთა შორის  
პიროლუზიტს მეტი შეიც-ლობა აქვს და უმთავრესი ადგი-  
ლიც უკირავს წარმოებაში. სხვა მაღანთა შორის დაეძახე-  
ლებთ მანგანიტს და ბრონიტს. ეს მაღნებიც პიროლუზიტს  
ძალიან გვანან ფერით. მხოლოდ პიროლუზიტი ადვილად და-  
სამტკრევია; სიმიზრე ქვა-მარილისა აქვს. ცოტა უფრო მავა-  
რია მანგანიტი, ბრონიტი-კი კაფიცით მავარია.

ძევლის დროიდან პიროლუზიტს ხმარობლნენ შეუშის წარმოებაში. შეუშის რომ მწვანე ფერი დაჭკარვოდა და სრულიად გამჭვირვალე გამზღარიყო, საქართვის იყო გადამდნარ შეუში პიროლუზიტის შერევა. ახლა-კი ლითონთა გადაღნობა.-გამოქნაში, საზოგადოდ ლითონთა წარმოებაში, უმთავრესად-კი რკინისაში, შავ ქვას დიდი ადგილი უკირავს. შავ-ქვასა და რკინის ერთად აღნობენ მისისთვის საგანგებოდ დამზადებულ ფეხებში და ამზადებენ ეგრედ წოდებულ „თეთრ თუჯს.“ თეთრ თუჯში შევი-ქვის რაოდენობა ოც პროცენტიდის აღინიშვნა, მაშინ თეთრ თუჯს უწოდებენ ფერომანგანს.

ლია, რაღვან, როგორც ზემოთა ესთქვით, შევიქვა ადგილოდნენა  
უკრთდება შეავბადს. მიუხედავად სიძნელისა, ლითონის ჭრის მიერ  
ზადებას მაინც ახერხებენ სხვა-და-სხვა ჭიმიურ საშეალებით.  
ამ ბოლო ხანებში—ეს საჭმე შესამჩნევად გაადვილდა ელექტ-  
ტრონის შემწეობით. ჩამოსხმულ ფოლადის დაზიადებაში შა-  
ვი-ქვა თეორი თუჯის, ან ფერომანგანის სახით ძლიერ სისარ-  
ვებლო ნივთიერებას წარმოადგენს. გადამდნარ ფოლადში  
ურევენ თეორი თუჯს, ან ფერომანგანის და შევიქვა ამნაირად  
ფოლადში გადადის; ასე რომ ფოლადში ყოველთვის ურევია  
შავი-ქვა. საზოგადოდ შავი-ქვა ფოლადს ამაგრებს, უმატებს  
სიმკერივეს და სიმტკიცეს.



ჭიათურის ერთი კუთხე ნათლის დება დღეს.

მაგარ ფოლადისაგან ამზადებენ სხვა-და-სხვა სამუშაო ია-  
რალს, მაგალითად—წერაქვს, ბარს და სხვა. ძალიან მაგარ  
ფოლადში შავი-ქვის რაოდენობა 0,5 პროცენტიდის აღის,  
საშეალო სიმაგრისაში—0,75 პროცენტს და რბილ ფოლადში  
კი ერთ პროცენტს უდრის.

შესანიშნავი თვისება აქვს ფოლადს, როდესაც, მწერლა ცენტრი შავი-ქვის ურევია. ასეთი ფოლადი, გადამდინარე, ჩატარება ან თხელია. ეს სითხე მშევნიერად ჩამოისხმის ფორმებში და მაღვე მაგრდება; ცოტა გაცხელების შემდევ პლილად იკვერება. კვერში გამოყვანილი ძელი ამნაირ ფოლადისა ძალიან მაგარია და მჭისე. მაგრამ, თუ ისევ ძლიერ გააცხელეთ და უცემ ცოტა გააცივეთ, ძელი გამყოლი ხდება, შეიძლება სრულებით მოხარუთ და არ გატყდეს. ქიმიური საშვალებით შავ-ქვის უერთდებნ ერთგვარ გაზს—ხლორს და ამზადებენ მიზანისუერ სალებავს ჩითეულობისათვის.

შავი-ქვის მაღანი თითქმის ყველა სახელმწიფოში მოიპოვება, მაგრამ უმთავრესი და უმდიდრესი შავი-ქვიანი აღვილები არის ჩვენში, საქართველოში, სახელმობრ, კიათურის მოდამოებში. კიათურის მაღანის პირველი ალაგი უჭირავს არამა თუ რუსეთში, მთელ დედამიწის ზურგზედაც. აქაური შავი-ქვის მაღანი საუკეთესო ხარისხისა და, რა თქმა უნდა, ლითონთა წარმოებაში პირველი ალაგი უჭირავს. კიათურის გარშემო შავქვიან აღვილების სიერცე არის არა ნაკლებ 126 ოთხ-უთხი ვერსისა. აქ შავი-ქვა სძევს მიწაში თითქმის მოლიან და გასწვრივ ფენებად, სისქით, სიერთოდ, არა ნაკლებ ერთი საერთო. შავ-ქვიანი აღვილები შემდევ საზღვრებში იმყოფება: ჩრდილოეთით აკრავს სოჭლები: წირქვალი, ზოდი და საჩხერე; სამხრეთით—სვერი და ნიგოზეთი; დასავლეთით—ნაირძეთი, რგანი და სვერი და აღმოსავლეთით—საჩხერე და კალაურთა. შავ-ქვიან მიწებს ჰყოფს თითქმის ორ თანაბარ ნაწილად ლრმა და ვიწრო ხეობა; ამ ხეობას მოსდევს მდინარე ყვირილა, რომელსაც ამ ალაგის აქვს მიმართულება ჩრდილო-აღმოსავლეთიდან სამხრეთ-დასავლეთით.

შავიქვის რაომნი, მაღანის რაოდენობის მიხედვით, ორ ნაწილად განიყოფება: შუაგული, ანუ ცენტრი, და განაპირა უბნები. ცენტრი უფრო მდიდარია მაღანით, ვიდრე განაპირა უბნები. საუკეთესო მაღანით განთქმულია შემდევი სოჭ-



ဗြိုလ်ခုန္ဓာ



မလျော်ပြော

ရွှေဝါဒ် ကြောင်း ဖြောန္တာ



ဒုပ္ပခိုက်



ଲେଖିବି: ଶ୍ରେଦାରଗାନି ଦା ମନ୍ତ୍ରିମ୍ଭେଦୀ—ପ୍ରସରିଲାସ ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେଫ୍‌ରେକର୍ଡିଂ  
ଦା ଶ୍ରୀଜିର୍ରୁଟି—ମାର୍କ୍ୟେବ୍ରା ମଥାର୍କ୍ୟେସ. ମାଦାନି ଶ୍ରେଦର୍ଗ୍ରେଫ୍—କାନ୍ଦିକା  
ଦେବିମ୍ଭେ ଯେବିଲୋବାନ ଦା କିମରାଦ ଯେ ଯେବେଦୀ ଗାନ୍ଧିଯୁଗ୍ରେବୀ ତିଥିବା  
ଏବି ଯେବେରୀ ଲୋଲିତ. ଶ୍ରେଣୀ କ୍ଵାଳେଜ୍ ମିଥାଶି ଏବି ମତଳିବାନ, ମା-  
ଗାର ଶ୍ରେଦେବୀର, ଏବି ଗାନ୍ଧିଯୁଗ୍ରେଲାଙ୍କ ଲୋଲିବାନ ତିଥାଶି ମାର୍କ୍ୟୁଲେଗ୍ରେବୀର,  
ଦା ବ୍ୟେଷ ମାଦାନି ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦାନି ଯେବିଲାବାନ. ଶ୍ରେଦେବୀର ଦା ମା-  
ର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ଯେବେଦୀ ରାଗ-ରାଗାଦାର ମିଥାଶି ଦାର୍ଶିଯୁବୀଲାଙ୍କ. ଯେ ହୃଦୀ-  
ରାଗୀ ତିତିମ୍ଭିଲ ପ୍ରସରିଲାଙ୍କ ଯେବିନାମିରିବା. ମାଦାନିଲାବିଶିତିବିଲ ଲୋପ-  
ନିଶିନ୍ତି ଶ୍ରେଦାରଗାନି ଲୋପିଲାବିଶି କ୍ରିତିମିରିବା ଶାଶ୍ରେଷ୍ଟିଯେଲାଙ୍କ ରାଗିନ୍ଦ-  
ଶି. ଲୋପ୍‌ଯେଲ ଶ୍ରେଦାରଗାନିଶି ଶ୍ରେଣୀ-କ୍ଵାଳେଜ୍ ମାଦାନିଲ ଯେବେଦୀ ଦାର୍ଶିଯୁ-  
ବୀଲାଙ୍କ ମିଥାଶି ଶ୍ରେମଦାବ କ୍ଵେବୀତ ଶ୍ରେମଦ୍ୟ ରାଗଶ୍ରେଷ୍ଟ: ଶ୍ରେମଦାବ—କ୍ଵେବ-  
ଶିବାନି ନିବାଦାଗି, ଶ୍ରେମଦ୍ୟ—ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦାନି, କ୍ଵେବୀତ—  
ମନ୍ଦିରିତାଲାଙ୍କ, ମିଥିଲ ମାଦାରି ମାଦାନି ଶିଗ ଅର୍ଯ୍ୟାଲାଙ୍କ ଶ୍ରେଦେବିତ;  
ଶ୍ରେଣୀ ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦାନି ଏକ-ଏକ ଗାନ୍ଧିଯୁଗ୍ରେ ଶ୍ରେଦେବିତ;  
ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦାନି; ଶ୍ରେଣୀ ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ମା-  
ଦାନି ଅର୍ଯ୍ୟାଲାଙ୍କ ଶ୍ରେଦେବିତ; ଶ୍ରେମଦୀ; ଶ୍ରେଣୀ ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର  
ମାଦାନି, ଶ୍ରେଦେବୀର ଅର୍ଯ୍ୟାଲାଙ୍କ; ଶ୍ରେଣୀ ମିଥିଲ ଶଶ୍ଵେତ ମାଦାନି; ଶଶ୍ଵେତ-  
ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦାନି: ଶ୍ରେଣୀ ଶ୍ରେଦେବୀର ଦା ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର  
ମାଦାନି, ଶ୍ରେମଦ୍ୟ—କ୍ଵେବିନ୍ଦାନି ନିବାଦାଗି.

ସମ୍ଭ୍ରାନ୍ତ ମନ୍ତ୍ରିମ୍ଭେଦୀଶି: ଶ୍ରେମଦାବ ଲୋପ କ୍ଵେବା; କ୍ଵେଶ ମର୍ତ୍ତ୍ୟାଲ୍ୟ ଶ୍ରେ-  
ଦେବୀର; ଶ୍ରେଣୀ ମିଥିଲ ଶଶ୍ଵେତ ମାଦାନି; ଶ୍ରେମଦୀ; ମନ୍ଦିରିତ ଶଶ୍ଵେତ-  
ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦାନି; ଶ୍ରେଣୀ ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦାନି; ଶ୍ରେ-  
ଣୀ ମିଥିଲ ଶଶ୍ଵେତ ମାଦାନି; ଶ୍ରେଦେବୀର; ଶ୍ରେଣୀ ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦା-  
ନି ଅର୍ଯ୍ୟାଲାଙ୍କ ଶ୍ରେଦେବୀର; ମନ୍ଦିରିତ ମାଦାନି କ୍ଵେବିନ୍ଦାଶି ଅର୍ଯ୍ୟାଲାଙ୍କ; ଶ୍ରେ-  
ଦେବୀର; ଶ୍ରେଣୀ ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦାନି; ଶ୍ରେଣୀ ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁ-  
ଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦାନି, ଶ୍ରେଦେବୀର ଅର୍ଯ୍ୟାଲାଙ୍କ; ମନ୍ଦିରିତ ନିଗତିଗ୍ରେବୀର  
ଅର୍ଯ୍ୟାଲାଙ୍କ କ୍ଵେବିନ୍ଦାଶି ଦା ଶ୍ରେଣୀ-କ୍ଵେଶ ମାଦାନିଶି; ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀ-  
ନି ଶ୍ରେଣୀ ମାଦାନି ଶିଗ-ଦା-ଶିଗ ଅର୍ଯ୍ୟାଲାଙ୍କ ଶ୍ରେଦେବିତ.

ସମ୍ଭ୍ରାନ୍ତ ଶ୍ରୀଜିର୍ରୁଟିଶି: ଶ୍ରେମଦାବ ଲୋପ କ୍ଵେବା କ୍ଵେବିନ୍ଦାନି ମିଥା, କ୍ଵେବୀତ—  
ଶ୍ରେଣୀ ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦାନି; ଶ୍ରେଦେବୀର; ଶ୍ରେଣୀ ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁ-  
ଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦାନି; ମନ୍ଦିରିତ ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦାନି; ପ୍ରେ-  
ରେଣୀ କ୍ଵେବିନ୍ଦା, ଅର୍ଯ୍ୟାଲାଙ୍କ ଶଶ୍ଵେତ-ମାର୍କ୍ୟୁଲୋଗ୍ରେବୀର ମାଦାନିତ, ଶ୍ରେଦେ-

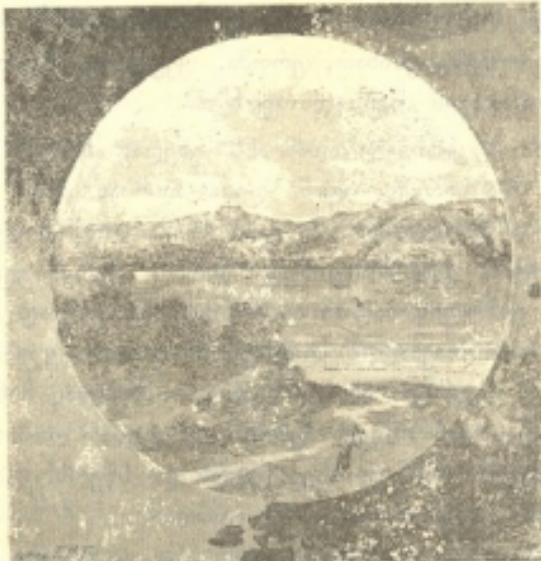


ბი; წერილ-მარცვლოვანი მაღანი, არეული ზოდებული მარცვლოვანი; რუხი ქვიშა და შემდეგ ისევ შევი წერილ-მარცვლოვანი მაღანი.

შევი ქვის ფენები იყოფა კრთი მეორისაგან თეთრი, ყვითელი და მოწითალო ქვი?ის ფენებით.

#### 6. წუწუნავა.

(შემდეგი იჭნება)





306 1606 020?

**¶** რო საღამოს, როდესაც ქვეყნად გაფანტული, მოელი  
დღის შრომით დაღალული მზის სხივები დაუბრუნდნენ  
შეს და უამბობდნენ, რაც მოელი დღის გამავლობა-  
ში ქვეყნიერობაზე ენახათ, ერთმა, ყველაზე მკრთალმა, სხი-  
ვმა მიმართ თავის ძმებს და უთხრა:

— ერთ საკეირველ ადამიანს ვხედავ ხოლმე ქვეყანაზე: შევაშუქებ რა სარტყელიდან დილა-ალრიან მის ოთახში, იმ წამსვე დგება ლოგინიდან, იუვაშს საჩქაროდ, მიუჯდება მაგიდას და იწყებს გულმოლევინედ წერას; მერე უტბად ვგდებს კალაშს და გამოდის ბაღში ან მინდვრად. ლრმად ჩაფიქრებული დაღის იგი თავშალუნული და არაეთმარ უურადღებეს არ აქცივს არც მშეენიერ ამინდს, არც მომხიბლავ მინდვრის ყვავილებს. ხან-და-ხან იწყებს ჩემთვის გაუგებარ ლაპარაკს. ხალა-მოზე ბრუნდება შინ და ისევ სწერს და სწერს... ასე ატარებს დროს მუდამ დღე ის ხოცუარი ადამიანი.

“ Հոն առուս ոցը, — զբար զամոցը։ Աթողարքին մոխեցոյլոծոտ, ու շոյրու ճարոնու շնեա ոչպատճեա, զուգու թօդութարու, մացրամ առա- և տագու շպասութուլութեա զա միջնեարյա մու և սաեցից առ Շըմոնի կոյ- ցաւ։ Իռացեալ և միջնի, սաեց շնձրի պանազ զա ուզալութեա սայս- լոցութ ամրութուլութեա։ ”

— დაეკითხდოდი, ვინ არის ივი? შენიშნეს სხივებში.

— მეც სწორედ ასე ვაპირებ და ხვალ უსათუოდ კრისტენის  
კითხები, ვინ არის იგიო, —დაეთანხმა მკრთალი სხივი.

— მარტლაპ, მეორე დღეს, უცხო კაცი რომ ჩვეულებ-  
რივ დადიოდა მინდვრად, შეის სხივი მიესალმა და ვინაო-  
ბა ჰქოთხა.

— შენა გთურს გთივო, ვინა ვარ? — მოუგო უცნობმა, —  
მე ვარ უძლიერესი და ყოვლის შემძლებელი არსება, მე მემო-  
რისილებიან ცეცხლი და წყალი, მიწა და ჰაერი; აღჭურვილი  
ვარ უდიდესი უფლებით: შემიძლია ჩავიყვანო ყოველიც არ-  
სება ოკეანეს უფსკრულში, ავიუვანო ზეცის განუზომელ სივ-  
რცეში და შემოვატარო კიდით კიდემდე. შემიძლია დაგიმორ-  
ჩილოთ თქვენც, შეის სხივებო შეგვრიბოთ ერთად  
და შემოვატაროთ მთელი მსოფლიო. მე მაქვს მონიკებული  
ძალა მკადართა აღსაღევნად, შემიძლია ამოვიყვანო საფლავე-  
ბიდან მიცვალებულნი, ძველი დალუპტული რაინდები, წარჩი-  
ნებული პირები, და განვაახლო მათი სიცოცხლე, მათი მო-  
ლეაწეობა; შემიძლია ვაბრძოლო ისინი და მიუსცე დიდება,  
გაძარჯვება, ანუ დამტირება და დალუპვა... მე ძალმის ჩავ-  
ბერო მათ სული უკედავი, მიუსცე ნიჭი მეტყველებისა... შე-  
მიძლია ვტანჯო, ან ვახარო ხალხი, საკეთილოდ, ან ხაბორო-  
ტოდ ვამოქმედო... შემიძლია იდვილად ავიყვანო სამეფო  
ტაბრზე მონა და გლახავი, გავხადო ის შეუედ, ხოლო მცვე-  
ებს ჩამოვართვა უფლებები, და გავხადო მონებად, შემიძლია  
ყრმები ვაქციო ბებრებად, და ბებრები — ყრმებად; შემიძლია  
ზოგი ვაცინო და ზოგი ვატირო... ერთი ჩემი მოწოდებით  
შეერბებიან ჩემს წინაშე მეტენი და დედოფალნი, ბოროტი  
გრძნეულნი და კეთილი ფერიები, ყოველსავე ჩემ ბრძანებას  
შეასრულებენ... მე მაქვს უფლება მოვუწოდო ჭინკებს ზღვის  
ფსკერიდან...

— საქმია მოვინდომით, რომ ყოველი ადამიანი ვაქციო  
ქვის სვეტად, კლდის ნატეხი — დიდებულ რაინდად, ბაყაყი —  
თავადის ანუ მეტის ასულად... მთელი სამყარო ვაჭრება და



ମନୋସକଳା, ତୁ-କୁ ମେ ଗୁରୁତ୍ୱରୁଦ୍‌... ମେ ମେହିରକିଲ୍ଲେଖିର୍ବୀନ୍ କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ଜୁଗା, ଲୁଗ ବେଳୁବାନି ରୁବଳିଲେ ଗମିରି, ଦୀଦିଶ୍ଵର ଦା ମନ୍ଦୁପି, ଲାଗୁ-  
କୁ ଦା ମଦିଦାରି... ଏହା ଏହିଲୁ-ରା କିମ୍ବାକିମ୍ବା ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁଦ୍ରାଦେଲି!

— ଗିନା ବାର, ମାନ୍ଦୁ, ଗିନ? ରାତ୍ରିଥ ଏହି ମେହିରି? — କ୍ଷୁଣ୍ଡା  
ମନୋସ ଲେଖିଲା.

— ମେ ବାର... ମନୋରାଜୁ, — ଶଲାକର୍ଣ୍ଣବିଲେ ମତ୍ତମେଲି.

ଟେଲ କାନ୍ଦ୍ରମାଙ୍ଗ.



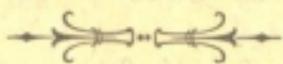
## ଧାରାପରାନା

(ଚାରିମନ୍ଦିରକୁଳରେ ବ୍ୟାପକ ଗ୍ରୂନିଙ୍ଗାର ମିଶ୍ର).

ଅର୍ଦ୍ଦ ଧର୍ମକ ପ୍ରମିତ ଦା ଅର୍ଦ୍ଦ ଯୁଗରି  
କ୍ଷୁଣ୍ଡନର୍ଜିତ ଅର୍ଦ୍ଦକ ପାଦ ଯୁଗରି,  
କ୍ଷୁଣ୍ଡନର୍ଜି ରାତି ଏହି ଦେଖି  
ମନୋସକଳା ଯୁଗରିଦୁଃଖରି,

ସେ-କୁ ମନୋତାତ୍ମକାରୀ କାହାଶବିଦ ଏଲୁବା:

ମନୋରାଜୁ କାନ୍ଦ୍ରମାଙ୍ଗରି.



1912 წ. მიიღება ხელის მოწერა

დასურათებულ საუმაწვილო ქურნალის გვ. 10

## „ნაცადული“ - ზე

◆ წილი 1 დი მისამართი ◆

ეურნალი გამოვა ჩვეულებრივი პროგრამით, საგანგებოდ არ-  
წეულ სარედაქციო კომისიის ხელმძღვანელობით; მონაწილე-  
ობას ღებულობენ ჩვენი ცნობილი მწერლები და პედაგოგები.

წლიურად ხელის მომწერლებს მიეკეთ:

**24** წიგნი „ნაკადულისა“ 24 წიგნი „ნაკადულისა“  
მცირე წლიურანთათვის. 12 წიგნი „ნაკადულისა“  
მოზრდილთათვის.

საჩუქრად მიეკეთ წლიურ ხელის მომწერლებს

◆ დასურათებული 120-ზე მეტი ორიგინალური იგავ-  
აჩავი აღ. მირიან შვილისა. ◆

ფასი ეურნალისა: წლიურად ორივე გამოცემა — 5 გ. ნა-  
ხევარ წლით — 3 მან., ცალკ-ცალკ მცირე წლიურანთათვის  
24 წიგნი — 3 მან., მოზრდილთათვის 12 წიგნი — 3 მან.  
ფულის შემოტანა შეიძლება ნაწილ-ნაწილადაც.

ეურნალი „ნაკადული“ მცირე წლიურან. და მოზრდილ.  
1910 წ. ნება დართულია კავკისის ოლიის სამო. წავლო  
მზრუნველისაგ. ნ ქართულ ხელობაში სახმარებლად.

ხელის მოწერა შეაძლება ტფილ ში — „ნაკადულის“ რედაქცია-  
ში, ზეადაშვილის სახ., გრაფიკის. პრ. № 8. Редакція „На-  
кадули“, Головинській пр., № 8, та წერა-კათხვის საზთვადო-  
ბას წარმატების მდგარისა, სასახლის ქან. ქუთაისში — ისიდორე კიტა-  
რიძესთან, თ. შეაკრისტიან და მარაშ გუებნიშვილთან. ხამტრედია-  
ში — ივანე გლადეკოვთან. ფოთში — თეოფალე განდუღაჭთან. ბათომ-  
ში — ქ. სოფორ ნაკაშიძესთან და ტრაფიმ ინისარიძესთან. დ. ხონ-  
ში — ქარელიძე გასილას ახელ ბახტაძესთან. ოშერგეთში და ლან-  
ჩუთში — დვათ იმნაძესთან. თელავში — გახო პატარეკიძესთან. ახალ-  
ციხეში — კახესტანიშვილებრიძესთან. ბაქოში — გასოლ ახვლედიან-  
თან და ივანე ელიაშვილთან. გორში — ნინო ლომაურთან და ქეთევან  
ჯავახიშვილთან. სოხემში — ქ. მარაშ ანჩაბაძესთან. ჭიათურა-  
ში — ივანე გომელუათან. განჯევში — ბ. აბბოვაძესთან. ერევან-  
ში — ქ. თდიშარიასთან. სიღნაღში — ნ. აზეულაშვილთან.

რედაქტორი ნინო ნაკაშიძე.

გამომცემელი თავ. პავლე იოსების ძე თუმანიშვილი.



# ПРИНИМАЕТСЯ ПОДПИСКА

на ежедневную газету

# ==== У Т Р О Т И Ф Л И С А =====

## Подписчики платят:

| Въ городе           | Ин'огородни мѣ |
|---------------------|----------------|
| На 1 годъ . . . . . | 2 руб. 50 коп. |
| " " " " "           | 1 " 40 "       |
| " 1 мѣс. . . . .    | 30 "           |

Подписка принимается съ 1-го числа каждого мѣсяца.